NATIONAL LIBRARY OF
CANADA, ORDER SECCION
395 WELLINGTON ST.
OTTAWA, ONTARIO,
K1A-0N4

VUELO DIRECTO
TORONTO
A MONTEVIDEO
Y Bs. As. 1073.00
Amigo
TRAVEL
741-0434

Viajes
para
EUROPA, el CARIBE
y muy en especial
CENTRO y S. AMERICA
Rosa Franzini
TRAVEL
AGENCY LTD.
1770 Weston Rd.
249-3322

ALAS
TRAVEL
Si su sueño es de viajar "ALAS TRAVEL" debe visitar.
1678 JANE St 241-1125
IATA

el popular
El único diario en español de Canadá
XVII No 65 VIERNES 9 DE ENERO DE 1987 FRIDAY JAN. 9 0.40

AUGUSTO PINOCHET

CHILE PUBLICA LEY DE LOS PARTIDOS POLITICOS

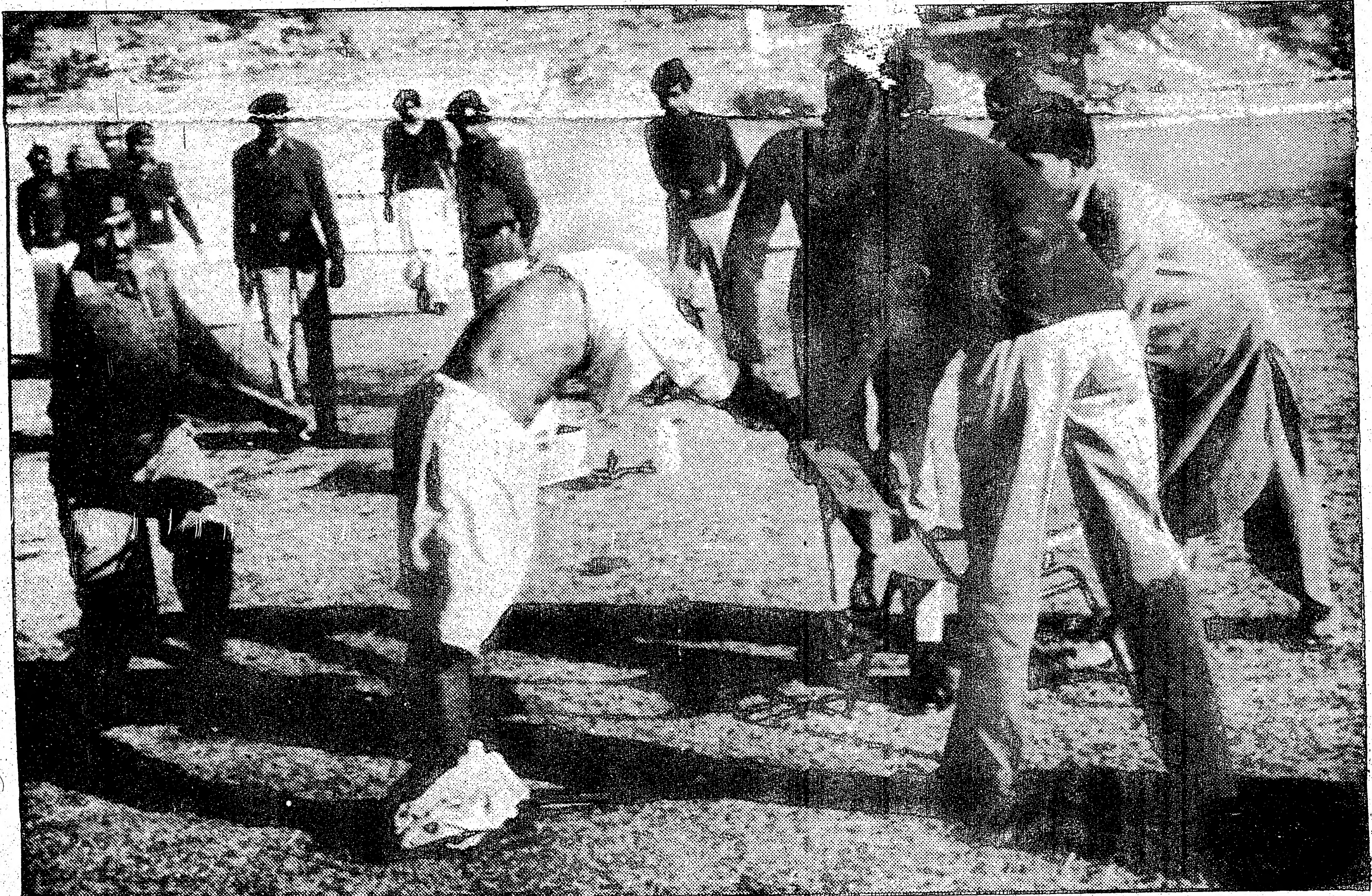
pag. 6

ECUADOR QUIERE CREDITOS POR 915 MILLONES DE DOLARES

pag. 6

650 ARGENTINOS ACUSADOS DE VIOLACIONES DE LOS DERECHOS HUMANOS

pag. 6



KARACHI, Pakistán - Un policía golpea en las nalgas a Noor Mohammad, de 35 años de edad, con una caña en un estadio deportivo de Karachi, mientras otros agentes le mantienen las manos en una silla. Centenares de personas concurrieron a ver el castigo de Mohammad por el delito de posesión de bebidas alcohólicas, prohibida por las leyes islámicas de Pakistán. Los castigos públicos se han vuelto menos frecuentes en el país desde que se levantó la ley marcial en diciembre de 1985.

Dice alto funcionario de EE.UU.

"LOS CONTRAS FORZARAN NEGOCIACION DE LOS SANDINISTAS"

pag. 6

SINDICALISTAS PIDEN NUEVO GOBIERNO PARA EL SALVADOR

pag. 6

CANADA BROTHERS
Moving & Storage Co. Ltd.
789-1176 o 656-3838
- Licencia y Seguro Completo
- 24 Horas de Servicio
- Calidad en Nuestro Servicio
- Estimaciones gratuitas
- Servicio de Mudanzas a Cualquier Parte del Pais o del Mundo.

CLINICA DE DENTADURAS
OSCAR DALMAO D.T.
2397 FINCH AVE.W. UNIT. No.8 WESTON, ONT. M9M 2X2 746-5811
605 BLOOR ST.W. 2DO.PISO TORONTO, ONT. M6K 1K6 531-5796

IMPRENTA TABARE PRINTING
INVITACIONES PARA TODA OCASION
TARJETAS DE NEGOCIOS, SOBRES,
CARTAS COMERCIALES, ETC.
CERRADO POR VACACIONES
DESDE DIC. 18 A ENERO 20"
ESPAÑOL O INGLES 736-8885.

REFUGIADOS FALSOS

Con el anuncio formulado ayer por el Ministro de Inmigración Benoit Bouchard de que se requerirá a los ciudadanos de Turquía que cuenten con una visa Canadiense para poder visitar este país, el reciente alud de aspirantes a refugiado Turcos podría mermar. Pero hay muchos otros países en los que sus ciudadanos viven una situación económica poco prometedora.

No es difícil imaginar que, como ocurriera en el caso de los Turcos, individuos inescrupulosos vuelvan a ofrecer allí la posibilidad de trabajar en Canada a cambio de sumas substanciales de dinero, enviando nuevas olas de supuestos refugiados.

Asimismo, la presión económica en el Tercer Mundo está haciendo ya que personas que vienen con visa de turista se declaren "refugiados" apenas pisan territorio Canadiense, aunque tal demanda de asilo no tenga fundamento.

La demora de años que puede tomar la consideración de tales casos por el sistema actual de Inmigración los beneficia en gran medida, porque se les concede el Permiso de Trabajo necesario para poder ganar sumas que son considerables en sus países de origen.

En otras palabras, el fraude literalmente paga.

Bouchard reiteró ayer que el gobierno planea presentar éste año en los Comunes su proyecto de cambios de la legislación que concierne a la obtención del status de refugiado, habiendo señalado antes que la misma habrá de restringir los abusos como el protagonizado ahora por los Turcos y previamente por numerosos Portugueses, que se decían Testigos de Jehová para alegar una supuesta persecución religiosa en su país.

El carácter masivo de tales excesos constituye una explicación por la falta de simpatía pública hacia los supuestos "refugiados" (y la anécdota veraz de que un puñado de Turcos demandó ser alojados en buenos hoteles ciertamente no ha contribuido a promover la compasión), pero el factor principal es la continuada mala situación económica de Canada, que se manifiesta con una tasa de desempleo promedio cercana al 10 % de la fuerza laboral.

Con virtualmente uno de cada diez trabajadores potenciales sin empleo ni posibilidades de hallarlo, con excepción de la privilegiada Ontario y particularmente Toronto Metropolitana, es muy difícil sentir piedad por extranjeros que arriban en procura de trabajo y se valen de la mentira lisa y llana para obtenerlo.

Grupos de comunidades de inmigrantes y de defensa de los Derechos Humanos temen que Bouchard use este estado de cosas para tratar de imponer una restricción general a la admisión de refugiados verdaderos, que dejaría sin posibilidades de obtener asilo a aquellos cuya vida y seguridad realmente corren peligro.

De presentarse éste año nuevas regulaciones que tengan el efecto de restringir las posibilidades de obtener un trato justo y equitativo para los aspirantes a refugiado, prometen apelarlas ante las Cortes, llevándolas incluso a la Corte Suprema de Canada de ser necesario, por considerarlas violatorias de la Carta de Derechos y Libertades de la Constitución.

Mientras tanto, la amenaza principal contra la obtención del status de refugiado por aspirantes legítimos es el aluvión de refugiados fraudulentos quienes, según Bouchard, representarían entre dos tercios y tres cuartas partes de los recién llegados desde Turquía.

La existencia de tal nivel de abuso ya se había manifestado durante el año anterior, al totalizarse 13.700 nuevas solicitudes de asilo desde el anuncio en mayo del nuevo plan del gobierno para acelerar la consideración de tales solicitudes cuyo estudio se había atrasado. Entonces, las mismas totalizaban cerca de 20.000.

Con el nuevo plan pudo efectuarse la pronta consideración de unas 12.400 solicitudes atrasadas, pero el avance fue totalmente cancelado por el aluvión de los últimos meses.

Bouchard prometió ayer que los Turcos que han solicitado el status de refugiado se beneficiarían con la protección de todos los derechos y garantías en vigencia en el país, y que no habrá deportaciones masivas. Esto significa, en definitiva, que el truco les resultará redituable.

Con la considerable tentación que tal precedente ejerce, son de esperar nuevos brotes de "refugiados" de otros países.

Para prevenir futuros excesos, lo apropiado es establecer un sistema de requerimiento de visas para los ciudadanos de todos los países, sin excepción, que no padezcan actualmente gobiernos represivos de derecha o izquierda, situaciones de persecución religiosa u étnica, o una guerra civil.

De tal manera, en lugar de pretender cubrir, metafóricamente, con un dedo cada nuevo agujero en el dique de la ley de Inmigración después de que aparece, se eliminaría buena parte de la tentación inicial de venir a probar suerte porque las puertas siguen abiertas.

Cada vez que la situación de un país evolucionase hacia la convivencia civilizada, se impondría al mismo el requerimiento del visado para las visitas a Canada.

El otro factor disuasor de importancia es la pronta consideración de los casos de aspirante a refugiado. Sin la posibilidad de especular con que una prolongada estadía les permitirá aprovecharse de las circunstancias, muchos menos supuestos "refugiados" gastarían su tiempo y dinero para venir al país.

La aceleración del estudio de los casos debe estar acompañada, sin embargo, del principal elemento de disuasión de falsos refugiados: la imposibilidad de trabajar en el país mientras su situación no ha sido definitivamente aclarada.

La economía del país halla difícil crear empleos suficientes como para todos los Canadienses e inmigrantes residentes (y no se vislumbran mejoras substanciales en el mediano plazo), de manera que cada trabajo es ahora una posesión apreciada. No debe permitirse, entonces, que los que violan la buena voluntad y confianza de Canada pretendiendo ser refugiados resulten premiados con la posibilidad de trabajar.

Un sistema de pagos semanales suficientes como para garantizar el alojamiento, alimentación y ropas dignas impediría que los falsos refugiados puedan reclamar eventualmente que se han arraigado en el país durante los años en que se demoró la consideración de su caso.

Este es el sistema aplicado, por ejemplo, en Alemania Occidental, y ha sido tan eficaz como disuasor que Canada recibió en sus costas el año anterior a 155 Tamiles de Sri Lanka, que decidieron venir a probar fortuna aquí luego de que la consideración de sus solicitudes de status de refugiado se demorara sin lucro alguno para ellos en aquel país Europeo.

Un refugiado verdadero, por su parte, llega aquí para proteger su integridad física y mental, por lo que la falta inmediata de un trabajo es una consideración secundaria. Lo principal es que se encuentra libre y a salvo, pudiendo recibir gratuitamente toda la asistencia médica que necesite.

Por cierto que, en cualquier caso, por ser éste un país democrático, cada aspirante fraudulento o legítimo al status de refugiado estaría protegido por los mismos derechos y libertades que benefician a Canadienses e inmigrantes.

Pero el márgen para los gruesos abusos habría sido reducido drásticamente.

EL GOBIERNO DE CHILE PONE EN VENTA A EMPRESAS ESTATALES

Por LUIS ALVAREZ

SANTIAGO DE CHILE - El gobierno militar Chileno espera recaudar 500 millones de dólares EU en una venta masiva de empresas estatales que está llevando a cabo bajo una lluvia de críticas opositoras.

La venta -que involucra a 21 de sus grandes compañías y que está programada para un lapso de tres años- se basa en uno de los principios defendidos con mayor tenacidad por su equipo económico monetarista: reducir el tamaño de la participación estatal en la economía mediante la mayor privatización posible.

El proceso ha creado desconfianza en la oposición política, que ve en éste plan a un intento del Presidente Augusto Pinochet por crear un nuevo y efímero período de bonanza económica que le permita ganar adherentes para asegurar su permanencia en el poder por otros ocho años, cuando el plebiscito de 1989 decida la suerte del gobierno.

"No es cierto que estemos buscando dividendos para el '89. Obviamente, habrá una ventaja política, pero no es la prioridad", dijo el Teniente Coronel José Martínez, encargado del proceso desde un cargo ejecutivo en la organización estatal Corporación de Fomento de la Producción (CORFO).

PRIVATIZACION DE 152 EMPRESAS

Entre 1974 y 1983, aplicando el principio del mercado libre, el gobierno militar traspasó al sector privado 152 empresas, obteniendo recursos por 960 millones de dólares.

Simultáneamente, devolvió 350 compañías expropiadas o requisadas durante los tres años de gobierno del extinto Presidente Socialista Salvador Allende, derrocado mediante un golpe militar en 1973.

El nuevo plan contempla la oferta de porcentajes accionarios de estas compañías a sus propios trabajadores, empresas privadas de previsión o inversionistas locales y extranjeros.

Las ventas se abrieron en 1985, con un 30 % de las acciones de cada compañía, pero en los últimos meses tales porcentajes subieron sorpresivamente, hasta llegar en algunos casos al 100 %.

Hasta el 30 de noviembre del año pasado se habían vendido 23.600 millones de pesos en acciones (unos 115 millones de dólares), dijo Martínez.

La única venta a un inversionista extranjero fue el 66 % de las acciones de la Empresa Nacional de Explosivos (ENAEX), proveedora de la industria minera. Fue adquirida por unos 85 millones de dólares por la firma Estadounidense Austin Powder.

Entre las restantes compañías en oferta se cuentan las principales empresas de generación y distribución de electricidad, de producción carbonífera, telefónica, telecomunicaciones y telegráfica, de explotación salitrera, productoras de acero y azúcar, computación y un laboratorio.

100 MILLONES DE DOLARES MENOS

A pesar de ello, el Estado mantendrá un importante porcentaje accionario que le permitirá seguir administrando las empresas, aunque sus reembolsos de utilidades al fisco se reducirán en aproximadamente 100 millones de dólares anuales.

Un asesor del Ministerio de Hacienda que declinó dar su nombre señaló que esta disminución de ingresos se verá compensada por la vía tributaria a partir de un incremento de la actividad económica.

Tal crecimiento, dijo, será posible al destinarse todos los recursos obtenidos con la venta de compañías a un "ambicioso plan de inversiones, en viviendas, obras públicas y empresas que aún permanecen en poder del Estado".

Entre estas últimas se cuenta la Corporación del Cobre (CODELCO), que genera el 50 % de los ingresos por exportaciones del país.

La privatización utiliza un sistema denominado localmente "Capitalismo Popular", que intenta difundir la venta de acciones entre los trabajadores.

En una de las empresas, la Compañía de Acero del Pacífico, los trabajadores adquirieron el 25 % del capital accionario.

Otros porcentajes de capital se venden a las empresas privadas de pensiones y el resto se ofrece en el mercado bursátil, a precios previamente determinados por funcionarios estatales.

Economistas y políticos opositores sostienen que estos precios están por debajo del valor real de las empresas y critican la forma como se está aplicando el plan gubernamental.

"El proceso tiene un vicio en su origen, que le está restando legitimidad. Es que los verdaderos propietarios, todos los Chilenos, no están siendo consultados", dijo el economista Ernesto Tironi, miembro del Comando de Defensa del Patrimonio Nacional, una organización creada para resistir la privatización.

Tironi sostuvo que la disminución de la presencia del Estado busca romper el equilibrio de poder en un futuro gobierno democrático, dejando una cuota importante de influencia entre los empresarios privados que han sido fervientes partidarios de Pinochet.

"UNA REFORMA AGRARIA AL REVES"

"Esto es como hacer una reforma agraria al revés, porque muchos Chilenos se van a sentir expropiados. Es probable que un gobierno futuro tenga una presión muy grande para que se desconozca la propiedad de estas empresas, así adquiridas".

Los defensores del plan han desestimado que tenga intenciones políticas, enfatizando que se trata de aplicar criterios puramente económicos.

Fernando Alvear, alto funcionario del Ministerio de Economía, señaló que la privatización "se inserta dentro de un marco más general de política económica. Se pretende crear bases sólidas para que el país crezca en forma estable".

El asesor del Ministerio de Hacienda que prefirió quedar anónimo señaló que el plan de ventas era una idea compartida por muchos países en desarrollo.

AUMENTO DE LA INVERSION PUBLICA

Con lo recaudado, el Estado intentará aumentar la inversión pública, que el año anterior alcanzó al 7,6 % del Producto Interno Bruto, la más alta de los últimos 10 años.

"Nuestros argumentos son eminentemente pragmáticos. Este gobierno es partidario de una economía social de mercado con un rol subsidiario del Estado, pero de un Estado activo, que invierte", dijo.

Insistió en que la venta de empresas no busca como finalidad la obtención de recursos inmediatos para el gasto corriente.

"No estamos vendiendo el sofá para comprar comida. Lo estamos vendiendo para que más gente se pueda sentar en él", dijo.

el popular

Director Propietario
EDUARDO URUEÑA

Editor — Miguel Rakiewicz
Administración
Computadoras — Jorge Leon
Artes — Patricio Alfaro
Columnistas — Hugo Vera Mendez, Osvaldo Escobar, Juan Orellana, Wilfredo Fulgencio, R.H.C., Juan José Ochoa E. (España)
Fuentes Informativas — Reuter, Prensa Asociada

Todas las columnas, artículos y opiniones publicados en nuestras páginas son responsabilidad entera de sus autores y no reflejan necesariamente en pensamiento de este diario.
Reservamos el derecho de aceptar y publicar cualquier aviso o artículo inédito.
Todos los artes publicitarios preparados por este diario, fotografías y textos aquí publicados son de exclusiva propiedad. Reproducción parcial o total sin previa autorización contituye plagio ante la ley.
Second Class Mail postage paid at Toronto.
Monday, Wednesday, Friday Saturday

All Rights Reserved. Derechos Reservados 1986.

2413 Dundas St. West
Toronto, Ontario, Canada, M6P-1X3
Tel: 531-2495/96

TURCOS DEBERAN TENER VISA CANADIENSE PARA PODER VENIR

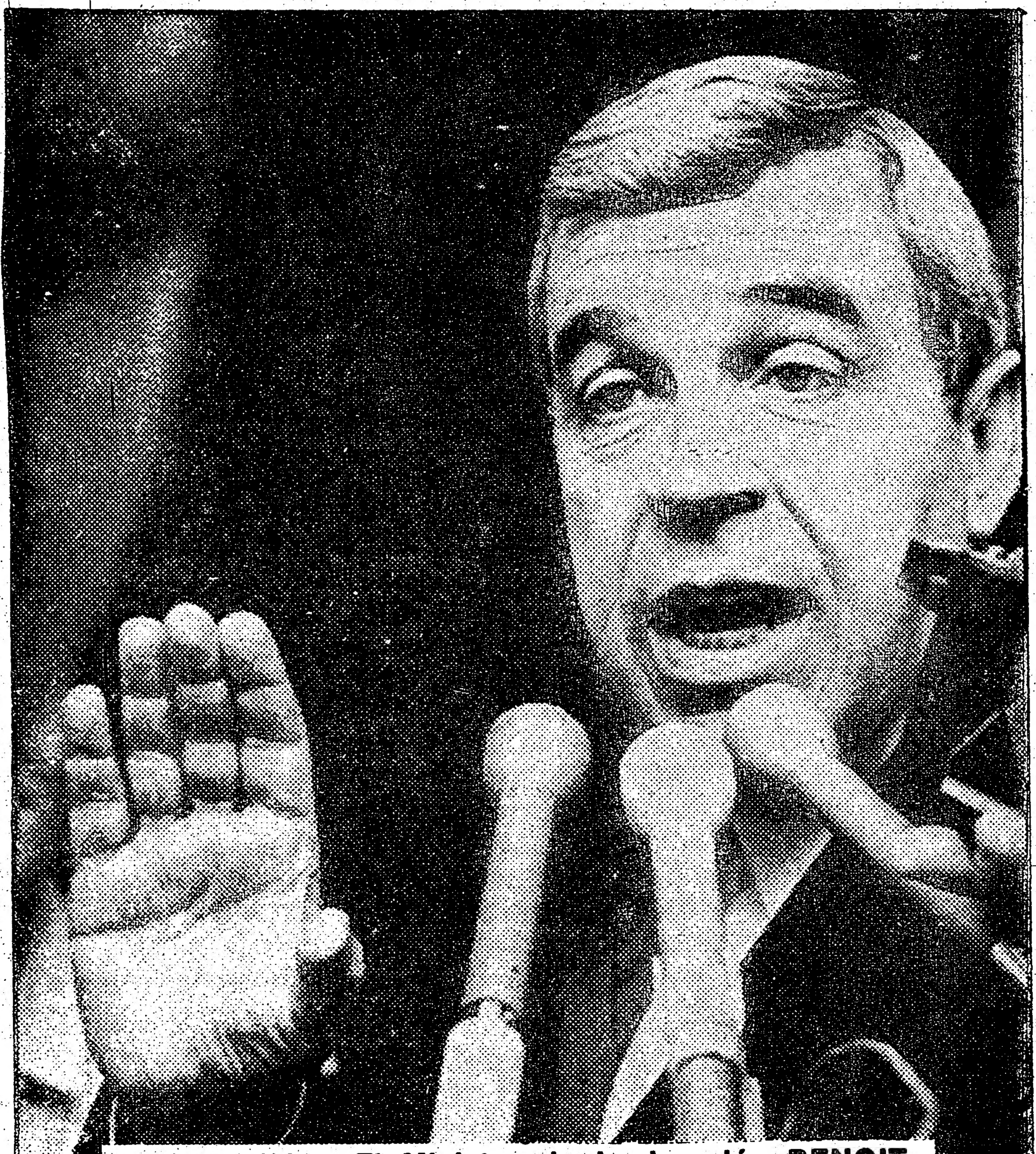
OTTAWA - El Ministro de Inmigración Benoit Bouchard anunció ayer que el gobierno federal había decidido excluir de inmediato a Turquía de la lista de países cuyos ciudadanos pueden visitar Canada sin necesidad de contar previamente con una visa Canadiense. Bouchard dijo que la medida se tomaba debido al arribo de numerosos Turcos en los últimos meses que solicitaron el status de refugiado en Montreal sin que parezcan merecerlo.

El Ministro indicó también que habrá de requerirse la presentación de una visa Canadiense a los ciudadanos de las naciones Africanas de Gambia, Tanzania y Sierra Leona y la Isla de Mauritius, en el Océano Indico. En éste caso, la medida se debe al uso fraudulento de los documentos de tales países por ciudadanos de otras naciones.

Bouchard especificó que el gobierno considerará individualmente a cada caso de los aspirantes a refugiado de Turquía que ya se encuentran en Canada, desmintiendo versiones en el sentido de que se estaría planeando una expulsión en masa de los refugiados falsos.

Voceros del gobierno Turco, tanto en Ottawa como en Ankara, sostuvieron que Canada actuaba erróneamente al demandar la visa a sus ciudadanos, afirmando que así se castigaba injustamente a todos los Turcos por el error de algunos pocos.

"La verdadera culpa (del arribo de numerosos Turcos que dicen ser refugiados) yace en las fallas de las leyes Canadienses de determinación del status de refugiado", dijo en Ankara Yalim Eralp, vocero del Ministerio de Relaciones Exteriores de Turquía.



OTTAWA - El Ministro de Inmigración BENOIT BOUCHARD anunció ayer que el gobierno impondrá de inmediato el requerimiento de que los ciudadanos de Turquía y cuatro países Africanos cuenten con visas Canadienses para poder venir a éste país.

DESAPARICION MOTIVA CAMBIO DE MONEDA

OTTAWA - Los troqueles maestros para la nueva moneda de 1 dólar desaparecieron mientras eran transportados, por lo que el gobierno federal ha decidido que la misma sea troquelada con un nuevo diseño.

En lugar de mostrar una escena con exploradores a bordo de una canoa, la nueva moneda contará con una imágen del pájaro somorgujo (loon).

El cambio fue anunciado ayer por la Ministra responsable por la Casa Real de la Moneda de Canada, Monique Vezina.

Los troqueles maestros habían sido producidos en Ottawa y se perdieron mientras eran transportados por una compañía privada a las instalaciones de producción en Winnipeg, Manitoba.

"Una investigación intensiva de la RCMP aún no ha logrado ubicarlos", señaló una declaración Ministerial.

TORONTO - La primera beneficiada con un transplante doble de pulmones en Norteamérica, ANN HARRISON, tiene un mensaje para todos: dejen de fumar. La residente de Toronto de 42 años de edad padecía una variedad poco común de la enfisema hereditaria que agravó con sus 16 años de fumadora.

"Contribuí a mi propia enfermedad. Me averguenza decirlo, pero eso es lo que hice", señala, prometiendo que "iré a las escuelas y hablaré con los jóvenes para instarlos a que no fumen".

También planea hablar públicamente contra el tabaco en nombre de la Asociación Canadiense del Pulmón (CLA).

Harrison recibió el transplante de ambos pulmones de un joven de 18 años de edad el 26 de noviembre en el Hospital General de Toronto.

Embajador de Nicaragua en Toronto

TORONTO - El Embajador de Nicaragua en Canada, Sergio Lacayo, será el principal orador de una velada dedicada a advertir acerca de las posibles intenciones del gobierno de Ronald Reagan hacia el país Centroamericano. Lacayo tomará parte de un evento planeado para el viernes 16 de enero a las 7:30 pm en Friends House (60 Lowther).

Los activistas que se solidarizan con el gobierno Sandinista planean también efectuar manifestaciones de protesta en ocasión de la entrevista entre Reagan y Brian Mulroney programada para mayo

Almacenaran la sangre propia para operaciones

TORONTO - La Cruz Roja de Metro Toronto comenzará un proyecto piloto en el curso de éste mes mediante el cual la gente que tiene que someterse a operaciones quirúrgicas ortopédicas (de los huesos) en seis hospitales de la ciudad podrá obtener el almacenamiento de su propia sangre, para ser usada durante el procedimiento quirúrgico.

La Cruz Roja dice que responde así al temor creciente entre la población de contraer el Síndrome de la Inmuno-Deficiencia Adquirida (AIDS) a través de transfusiones de sangre ajena.

Un paciente puede contribuir una pinta de sangre cada semana o 10 días, hasta totalizar las tres o cuatro pintas requeridas para la transfusión durante la operación, explicó un vocero de la Cruz Roja.

Los hospitales que participarán del proyecto piloto son Mount Sinai, Toronto General, Toronto Western, St. Michael's, Sunnybrook y Toronto East General.

TRAFICANTE DE MARIHUANA PASARA 42 MESES EN LA CARCEL

TORONTO - Un traficante de drogas ha sido sentenciado a 42 meses de cárcel por haber traficado marihuana valuada en más de 100.000 dólares.

La policia halló 90 kg de marihuana en un furgón en febrero de 1984, se informó al Juez de la Corte del Distrito Dave Humphrey.

Dana Billings, de 31 años y domiciliado en Milton Rd., Etobicoke, se declaró culpable del cargo de asociación ilícita para el tráfico de un narcótico.

OTTAWA - Yuri Korolev (izq.), jefe de la Comisión de Deportes de la Unión Soviética y acompañado en la gráfica por el entrenador de la selección nacional Victor Tikhonov, dijo que los jugadores de hockey de su país fueron culpados injustamente aquí de iniciar la pelea que culminó con la descalificación de los seleccionados juveniles de Canada y la URSS en Checoeslovaquia. Pero Korolev no culpó específicamente a los jugadores Canadienses por la gresca de 20 minutos de duración. Según él, la misma se debió a la mala calidad del arbitraje en el partido y la inmadurez de los jugadores, que no pudieron controlar sus emociones.

Mientras tanto, en Moscú el entrenador del seleccionado juvenil, Vladimir Vasiliev, admitió que había ordenado que uno de sus jugadores suplentes (Yevgeni Davidoff) ingresara a la cancha durante la pelea, pero que lo hizo a fin de que él la detuviera. Canada había sostenido que los Soviéticos fueron los primeros en enviar sus jugadores suplentes a la cancha.

RESULTADO DE LA LOTERIA

TORONTO - En el sorteo de la lotería LOTTO 6/49 efectuado el miércoles, resultó ganadora la combinación 1, 3, 29, 35, 37 y 47, con el 45 como número extra.

Nadie seleccionó la combinación ganadora, por lo que el pozo de 1,8 millón de dólares podría incrementarse a más de 3 millones de dólares para el sorteo de mañana, sábado.

CRIME STOPPERS

TORONTO - El programa Crime Stoppers permite que los residentes asistan a la policía en la investigación de delitos, sin ninguna obligación de identificarse o prestar testimonio en la Corte.

Aquellos Torontonianos que puedan brindar información sobre algún delito, deben llamar al teléfono 222-8477. Si sus datos permiten lograr arrestos vinculados a delitos graves, podrán recibir confidencialmente recompensas de hasta 1.000 dólares.

VENTURE FORD
ALBERTO PINTOS
Autos nuevos y usados
Facil financiación
VISITENOS
2209 Weston Rd.
244-1701

MAY'S PARTY SHOP
Desea a todos sus clientes y amigos un feliz Año Nuevo 1987 y les comunica que durante enero estaremos cerrado de lunes a viernes. Abriremos los sábados de 9 a.m. a 6 p.m.
537-5165
984 Dundas St.W. Toronto

PROBLEMAS DE SALUD?
JULIO SILVA P.N.H.D. ID.
• NUTRICION • HEMEOPATICO
• IRIOLOGO • HERBALISTA
• REFLEXOLOGIA
SERVICIO A DOMICILIO 626-1172

NORTHAMPTON, Massachusetts - La hija del ex-Presidente Jimmy Carter, AMY CARTER, y el activista Abbie Hoffman fueron captados fuera de una Corte local mientras informaban a la prensa que planean convocar a Ministros de Relaciones Exteriores y ex-agentes de inteligencia como testigos en sus juicios por cargos derivados de una protesta anti-CIA efectuada en la Universidad de Massachusetts en noviembre pasado.

HANOI DICE HABER MATADO A 1.000 SOLDADOS CHINOS

BANGKOK, Tailandia - El gobierno de Vietnam informó hoy, viernes, que por lo menos 1.000 soldados Chinos fueron abatidos durante los violentos combates que se libraron en los últimos tres días en la zona fronteriza común de ambos países.

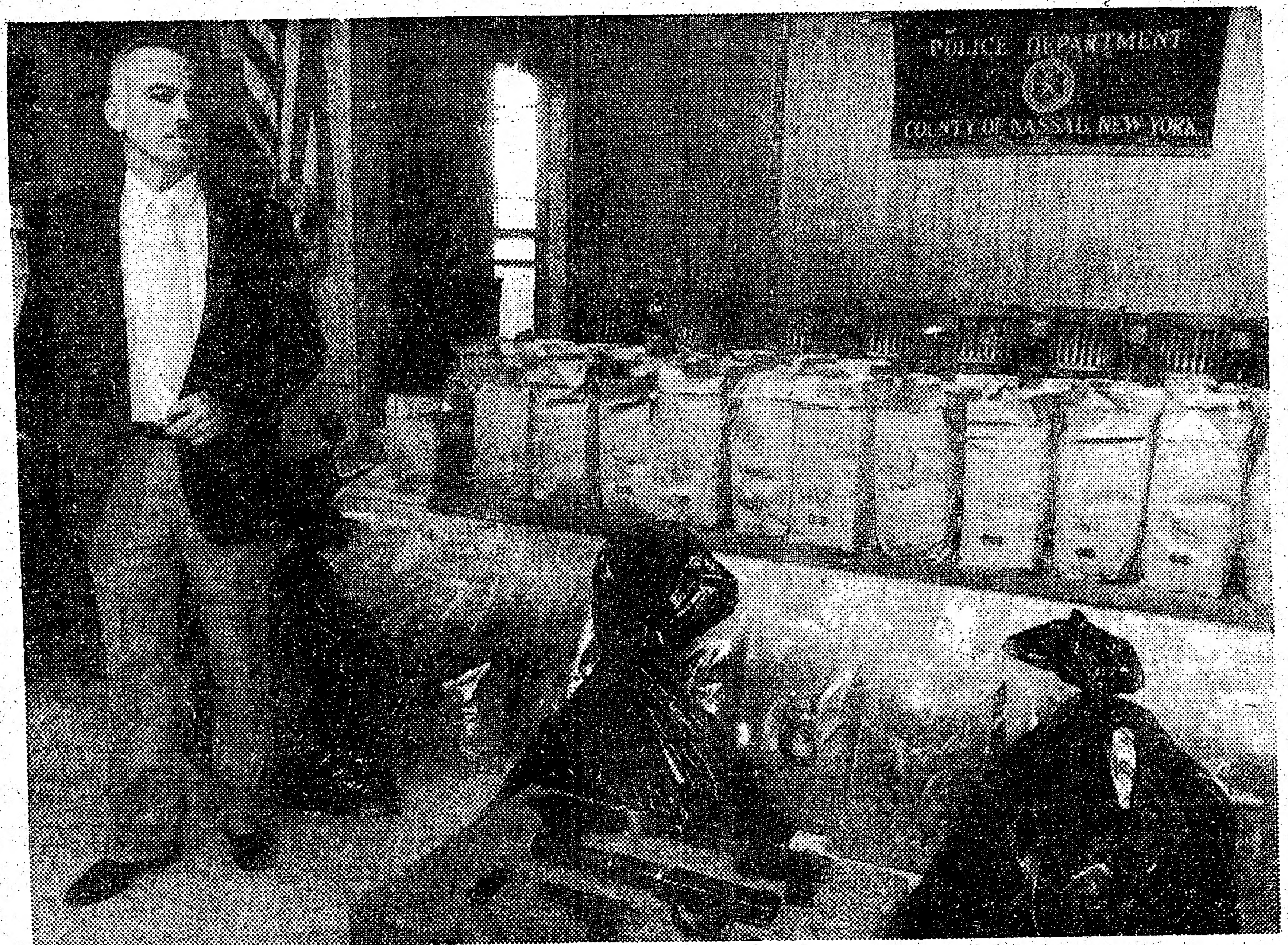
La Agencia de Noticias Vietnam (ANV), en una transmisión captada aquí, dijo que las tropas acantonadas en la provincia de Ha Tuyen rechazaron el miércoles una decena de intentos de una división China por apoderarse de cuatro colinas, matando a más de 900 soldados.

Señaló que los enfrentamientos originaron uno de los más nutridos bombardeos de la artillería China contra la frontera septentrional Vietnamita.

AFRICANOS MARCHARON CONTRA EL RACISMO EN PEKIN

PEKIN, China - Trescientos estudiantes Africanos desafiaron ayer a las autoridades y marcharon a través de las calles de Pekín en protesta contra el racismo en China que los afecta. Los Africanos marcharon 15 km desde el Instituto de Lenguas Extranjeras de la ciudad a la Embajada de Marruecos, para ver al Embajador, quien es decano del cuerpo diplomático Africano.

La protesta fue desencadenada por una carta.



NUEVA YORK - El agente Howard Burtt de la Policía del Condado de Nassau exhibe la marihuana y armas halladas en una casa de Roslyn. La policía informó que la droga se descubrió mientras se investigaba la desaparición de una niña de 12 años de edad, y que la casa donde fue hallada parecía ser un centro de procesamiento de la droga. Los agentes hallaron una tonelada de marihuana, deteniendo a cuatro personas, incluyendo a los padres de la pequeña, y se aguardan más arrestos. La niña desaparecida fue encontrada sana y salva en el barrio de Queens, a donde se había dirigido en vez de ir a la escuela.

VENTA DE ARMAS ERA PARA LIBERAR REHENES, DICE INFORME

WASHINGTON - Según un informe secreto del Senado Estadounidense sobre el escándalo por la venta de armas a Irán, el Presidente Ronald Reagan habría aprobado desde un principio esa transacción como un canje de armas por rehenes Estadounidenses en El Líbano, dijo anoche la cadena televisiva NBC.

Durante un programa nocturno fue exhibido lo que se identificó como una copia del informe Parlamentario, indicándose también que un memorando hallado en la caja fuerte del Tte. Cnel. Oliver North, ex-integrante del Consejo de Seguridad Nacional, reveló la existencia de un plan para desviar 12 millones de dólares EU de la venta de armas a los Contras.

El informe llega a la conclusión de que el director de la Agencia Central de Inteligencia (CIA), William Casey, sabía más de lo que admitió públicamente sobre el desvío de fondos a los rebeldes anti-Sandinistas, y que algunos funcionarios de la Casa Blanca mintieron sobre el asunto.

Pero el documento, elaborado por la Comisión de Inteligencia, ratifica lo manifestado por Reagan respecto a su ignorancia previa de la canalización ilegal de fondos a los guerrilleros, estableciendo que el Presidente resultó genuinamente sorprendido al enterarse de esa operación, dijo la NBC.

Un portavoz de la Comisión dijo que las revelaciones de la red televisora podrían forzarla a revelar los detalles del estudio antes de lo proyectado. Los miembros de la Comisión y sus asistentes se reunirán hoy, viernes, para resolver qué actitud asumirán.

BBC
SERVICIO LATINOAMERICANO

La BBC ofrece un contrato de cuatro años para el puesto de productor de programas de radio en su Servicio Latinoamericano, que transmite en castellano desde Londres. Los candidatos, de entre 25 y 45 años de edad, deberán reunir los siguientes requisitos:

- Castellano como lengua materna
- Buen dominio del idioma inglés
- Capacidad de traducción rápida y precisa del inglés al castellano
- Educación universitaria o su equivalente
- Buen conocimiento del acontecer político y social de America Latina (La experiencia en periodismo se considerará una ventaja)
- Voz microfónica.

Enviar lo antes posible sus solicitudes, en inglés, acompañadas de un Curriculum Vitae a: **Recruitment Officer, Language Services, BBC, PO Box 76, Bush House, Strand, London WC2B 4PH, England.**

Se ruega citar en la solicitud la referencia 2612/EC y enviar un sobre con su propio nombre y dirección para recibir a vuelta de correo detalles del puesto y condiciones de empleo.

BBC
We are an equal opportunities employer

CLUB AZUAY
TERCER CAMPEONATO DE INDDOR SOCCER
SABADO 10 DE ENERO DE 1987
6.00 PM.
TECNICO VS VENENOS
7.00 PM.
LATIN PALACE VS ATLANTA
8.00 PM.
SIN SEMILLA VS MANTA
LIBRE PLANETARIOS

Teja sweters a mano en su casa y en su tiempo libre.
Llamar 862-1758 lunes a viernes de 9.00 am. a 5.00 pm.

★ LOS ★ ASTROS DICEN

ARIES
Del 21 de marzo al 20 de abril

Luego de idas y venidas, podría concretar un viaje que había planeado por algún tiempo.

TAURO
Del 21 de abril al 20 de mayo

Evite actuar impulsivamente. Tensiones por las demandas del trabajo, el hogar y la familia.

GEMINIS
Del 21 de mayo al 21 de junio

Una gran idea por la tarde mejorará las posibilidades para el romance. Evite las complicaciones financieras.

CANCER
Del 22 de junio al 22 de julio

Un plan de largo plazo se consolida. Cuídese de efectuar revelaciones prematuras.

LEO
Del 23 de julio al 22 de agosto

La suerte lo ayuda durante la mañana, pero luego deberá actuar con cautela para no tener que lamentar las consecuencias.

VIRGO
Del 23 de agosto al 22 de setiembre

No se apresure a poner en práctica un plan concebido por otros. Dedique más tiempo a una relación importante.

LIBRA
Del 23 de setiembre al 22 de octubre

Una vez que clarifique sus planes, podrá comenzar a concretarlos. Posibilidad de problemas por la noche.

ESCORPIO
Del 23 de octubre al 21 de noviembre

Actúe cautamente en los asuntos laborales. Una complicación financiera podría tener repercusiones en el hogar.

SAGITARIO
Del 22 de noviembre al 21 de diciembre

Una variedad de actividades lo mantendrán ocupado y feliz. Podrían incluir esfuerzos comunitarios y hasta un romance.

CAPRICORNIO
Del 22 de diciembre al 20 de enero

Cuestiones de dinero afectar una amistad o vínculo comunitario. Dedíquese a actividades mutuamente beneficiosas.

ACUARIO
Del 21 de enero al 19 de febrero

Un proyecto vinculado a la carrera o el trabajo absorberá la mañana. Mantenga su sentido común.

PISCIS
Del 20 de febrero al 20 de marzo

Este podría ser un día muy afortunado para la carrera, los negocios o el trabajo. Toda actividad es redituable.

TABLA DE POSICIONES INDOOR SOCCER BARRABASES

ADULTOS "A" GRUPO UNO.

	PJ	PG	PP	PE	GF	GC	PTS
1.-CUSCATLAN	4	3	1	0	21	10	6
2.-COPIHUES ROJOS	4	3	1	0	21	14	6
3.-TORONTO LATINO	4	2	2	0	9	15	4
4.-EL SALVADOR	4	0	4	0	7	19	0

ADULTOS "A" GRUPO DOS.

	PJ	PG	PP	PE	GF	GC	PTS
1.-COLO COLO	4	3	0	1	24	13	7
2.-CHILE 79	4	2	1	1	14	17	5
3.-BARRABASES	4	1	2	1	21	23	3
4.-BRADLEY	4	0	3	1	10	16	1

ADULTOS "B".

	PJ	PG	PP	PE	GF	GC	PTS
1.-ESPAÑOL	4	3	1	0	10	10	6
2.-BARRABASES	3	2	0	1	14	7	5
3.-CHILE 79	3	1	0	2	10	7	4
4.-COLO COLO	4	2	2	0	12	11	4
5.-CRUZ AZUL	3	0	2	1	6	11	1
6.-COPIHUES ROJOS	3	0	3	0	6	12	0

GOLEADORES: Camilo Campusano (Colo Colo) 10 goles, Daniel Hernandez(Barrabases) 9 tantos y Hugo Triviño (Cuscatlán) 9 goles.

CATEGORIA VETERANOS.

SERIE A.

	PJ	PG	PP	PE	GF	GC	PTS
1.-CHILE 79	4	2	0	2	18	10	6
2.-COLO COLO	3	1	1	1	9	10	3
3.-BARRABESES	5	1	3	1	15	19	3
4.-ESPAÑOL	3	1	2	0	5	13	2

SERIE B.

	PJ	PG	PP	PE	GF	GC	PTS
1.-CHILE LIBRE	4	4	0	0	23	5	8
2.-BARRABASES	3	2	1	0	11	11	4
3.-CHILE 79	4	1	2	1	10	9	3
4.-CAMMANDER	4	0	3	1	5	19	1

GOLEADORES: Jorge Villamar (Chile libre)9 tantos, Carlos Donoso (Chile 79) 7 goles y Juan Soto (Chile 79) 6 anotaciones. Nota el torneo se reanuda el 17 de enero en el lugar de costumbre..

TABLA DE POSICIONES DE LOS TORNEOS DE INDOOR SOCCER DEL ATLETICO ECUADOR

Torneo de Adultos

Serie A

	PJ	PG	PE	PP	GF	GC	PT
SELECCION PERUANA	5	5	0	0	29	6	10
DEPORTIVO TECNICO	5	5	0	0	27	8	10
DEPORTIVO LOS PIRATAS	5	4	0	1	18	12	8
ROMA	4	2	0	2	13	11	4
SUR SOCCER	5	1	0	4	8	17	2
MARAIHAEL	4	0	0	4	3	22	0
NORTE Y SUR UNIDOS	4	0	0	0	2	21	0

SERIE B

	PJ	PG	PE	PP	GF	GC	PT
URUGUAY	5	5	0	5	38	9	10
CIUDAD DE PORTOVIEJO	5	3	0	2	19	9	6
INDEPENDIENTE	4	3	0	1	16	8	6
SANTOS	4	2	0	2	13	11	4
NACIONAL	5	2	0	3	12	16	2
ALIANZA LIMA	4	1	0	3	15	23	2
SUCRE	4	0	0	4	5	37	0

TORNEO DE VETERANOS

	PJ	PG	PE	PP	GF	GC	PT
SELECCION PERUANA	4	3	1	0	13	7	7
SUCRE	5	3	1	1	12	10	7
REAL CHAPIN	4	2	1	1	14	7	5
ASOCIACION PERUANA	4	2	1	1	10	6	5
UNION MANABITA	4	1	1	2	8	11	3
JUAN MONTALVO	5	1	1	2	8	16	3
TORONTO ASTROS	4	1	0	3	13	12	2
LA BELLA EPOCA	4	0	0	4	2	9	0

GOLEADORES ADULTOS: Carlos Alfonso Lazón, Selección Peruana, 12 goles; Gonzalo Martinez, Uruguay, 11 goles; Tico Rugel, Piratas, 10 goles; George Mero, Portoviejo, 7 goles; Willian Vidarte, Alianza Lima y Miguel Beretta, Selección Peruana, 6 goles.

VETERANOS: Carlos Morales, Real Chapin, 8 goles; Gaetano Oliveiro, Toronto Astros 5 goles.

PEÑAROL DERROTO A NACIONAL Y ES CAMPEON URUGUAYO

MONTEVIDEO (Reuter).- Peñarol derrotó por penales 4-3 a su adversario Nacional y se coronó campeón uruguayo 1986, sellando un torneo local gravemente afectado por problemas económicos.

El encuentro se jugó frente a 75.000 espectadores; fue áspero y lento. Se produjeron muchas fricciones durante el juego sin que ninguno de los dos equipos lograra establecer una clara superioridad en el terreno.

Luego de las expulsiones del defensa Barrios (Nacional) y el delantero Vidal (Peñarol), al promediar el segundo tiempo ambos equipos se mostraron ambiciosos, pero la chance más promisoria fue desperdiciada por el delantero de Nacional Juan Ramón Carrasco a los 89 minutos de juego.

Los 30 minutos de alargue mostraron a ambos equipos con un mayor afan ofensivo, pero sin jugadas de real profundidad.

Posteriormente se apeló a la definición por penales, en la que finalmente Peñarol obtuvo el título al anotar cuatro de su serie de cinco, contra tres de Nacional.

650 ARGENTINOS ACUSADOS DE VIOLACIONES DE DERECHOS HUMANOS

BUENOS AIRES (Reuter).- Grupos de derechos humanos de la Argentina presentaron ayer cargos contra 650 personas por presuntas violaciones a los derechos humanos, al acercarse la fecha límite para enjuiciar a militares acusados de atrocidades.

Las acusaciones son por asesinatos, torturas, secuestros y otros crímenes cometidos durante el régimen militar que gobernó al país hasta 1983.

La mayoría de los acusados son oficiales militares, incluyendo cuatro ex Presidentes y varios miembros de la actual jerarquía militar.

Los cargos fueron hechos faltando menos de siete semanas para que caduquen todas las acciones legales contra oficiales acusados de atrocidades durante el régimen militar, que no hayan sido iniciadas hasta el día 22 de febrero.

"Durante este brevísimo término, estamos obligados a hacer cualquier esfuerzo para que el mayor número posible de acusados declaren", dijo el abogado Emilio Mignone en conferencia de prensa en la que entregó copias de una lista alfabetica de los acusados.

"Los acusados respondieron a un plan de terrorismo de estado ordenado por las más altas cúpulas de poder", dijo.

Agregó que varios de los acusados ya habían sido objeto de imputaciones anteriores sobre violaciones de derechos humanos.

La ley que prohibe nuevos juicios militares fue propuesta por el Presidente Raul Alfonsín para poner fin a la "sospecha interminable" que pende sobre los militares desde que entregaron el poder a los civiles en 1983.

Entre los acusados están el ex Presidente Reynaldo Bignone, último gobernante militar de la Argentina antes de que asumiera Alfonsín, y el general Antonio Fichero, comandante del poderoso tercer cuerpo del ejército y miembro destacado de la actual jerarquía militar del país.

Se acusa también al ex Presidente Leopoldo Galtieri, que el año pasado fue juzgado y absuelto de violaciones a los derechos humanos.

Los cargos fueron hechos por 11 grupos de derechos humanos, incluyendo las Madres de Plaza de Mayo y el Servicio de Paz y Justicia encabezado por el premio Nobel de la paz Adolfo Pérez Esquivel.

Mignone dijo que las acusaciones se basaron en testimonios de 157 personas que estuvieron encerradas en los notorios centros de detención secretos de las fuerzas armadas.

Los grupos también pidieron a los tribunales que investiguen a otros 350 personas conocidas solamente por sus apodos, como "Tirofijo" y "Tiburón", ganados como torturadores en los centros de detención.

CREDITO EXTERNO POR 915 MILLONES DE DOLARES PARA ECUADOR

QUITO (Reuter).- El Ministro de Finanzas, Domingo Cordovez, dijo que Ecuador aspira recibir créditos externos en este año por más de 915 millones de dólares.

Durante una conferencia de prensa el funcionario precisó que la participación de los organismos multilaterales en esa provisión de recursos se espera sea del 78 por ciento y el resto de gobiernos y proveedores.

La deuda externa de 8.159 millones de dólares, se distribuye en un 65.8 por ciento con la banca, el 17.5 por ciento con gobiernos y proveedores y el 16.7 por ciento con organismos multilaterales de crédito.

Fuentes gubernamentales dijeron que en una semana Ecuador efectuará en Nueva York una presentación ante sus acreedores de la banca comercial, para pedir mejores condiciones de pago de la deuda pendiente.

Cordovez sin concretar la fecha en que se efectuará el planteamiento, dijo que la solicitud de refinanciamiento abarcará todo el tramo que se adeuda a la banca comercial.

El mismo funcionario dijo el martes que Ecuador pedirá nuevos créditos a la banca, pero no cuantificó el monto.

Ecuador que viene de perder un tercio del valor de sus exportaciones por la caída del precio del petróleo, logró en diciembre de 1985 un acuerdo para postergar a 12 años, el pago de unos 4.300 millones de dólares que vencían hasta 1989.

LOS CONTRAS PODRIAN OBLIGAR A SANDINISTAS A NEGOCIAR, DICE ABRAMS

GINEBRA (Reuter).- Los guerrilleros "Contras" que reciben ayuda de Washington no ganarán su guerra contra el gobierno izquierdista de Nicaragua, pero podrían forzarlo a concurrir a una mesa de negociaciones, dijo anoche el Subsecretario de Estado norteamericano Elliot Abrams.

"El proceso de negociación podría tener éxito exclusivamente a traves de las presiones que los Contras ejerzan sobre el gobierno sandinista. Sin esa presión los sandinistas no negociarían y no se comprometerían", declaró durante una conferencia de prensa.

Abrams formuló declaraciones en Washington durante una conferencia de prensa vía satélite en la que participaron periodistas de Europa y Canadá.

Puntualizó que tanto los legisladores demócratas como los republicanos reconocen actualmente a los sandinistas como una amenaza para la seguridad estadounidense y vaticinó que las nuevas gestiones para obtener los fondos que permiten financiar las actividades de los Contras no encontrarán obstáculos en el Congreso estadounidense.

Durante la mayor parte del año pasado el Congreso cortó la concesión de fondos para la adquisición de pertrechos militares para los insurgentes pero posteriormente revisó esa actitud y el primero de octubre aprobó una partida de 100 millones de dólares con ese fin.

Abrams dijo que si las autoridades sandinistas iniciarán conversaciones con los Contras, la administración Reagan podría sumarse al diálogo.

Opinó que las actividades que desarrolla el grupo de Contadora, integrado por México, Panamá, Colombia y Venezuela, en la búsqueda de una solución pacífica a los conflictos centroamericanos estaban estancadas.

Esto se debe, en parte, al hecho de que los gobiernos sudamericanos están tratando de forzar concesiones a las cuatro democracias centroamericanas en lugar de tratar de "quebrar la dura nuez" de Nicaragua opuntó.

SINDICALISTAS PIDEN NUEVO GOBIERNO EN EL SALVADOR

SAN SALVADOR - La principal organización de obreros y campesinos de El Salvador sumó su voz a las protestas contra el gobierno del Presidente José Napoleón Duarte al reclamar la constitución de un nuevo gobierno de unidad nacional.

La Unión Nacional de Trabajadores Salvadoreños (UNTS) puntualizó que la vida para los pobres es más difícil que nunca ante el fracaso de las políticas económicas de Duarte.

El Presidente ya es blanco de las presiones de los sectores derechistas por un paquete de nuevas medidas impositivas. Pero los rumores sonre la inminencia de un golpe militar quedaron minimizados cuando el Jefe de las Fuerzas Armadas, General Adolfo Blandón, manifestó a través de un comunicado que los militares respaldarían la investidura Presidencial.

Mientras tanto, el país se apresta a soportar un paro nacional de transporte provocado por los guerrilleros izquierdistas.

La UNTS, que dice contar con 200.000 adherentes, dijo en un comunicado que el gobierno Demócrata Cristiano de Duarte no cumplió sus promesas electorales.

"La gran deuda externa, el crecimiento de la inflación, el sometimiento de Duarte a los dictados de los EE.UU., la extrema pobreza y miseria del pueblo, y el agravamiento de la guerra han conducido a una situación extremadamente grave, que obliga a diferentes sectores a buscar soluciones", dijo.

La UNTS planteó una nómina de 17 demandas que incluyen a la anulación del nuevo paquete impositivo, incrementos salariales, adopción de control de precios y la cancelación de la deuda externa.

También exige la eliminación del servicio militar obligatorio y la búsqueda de una solución negociada para la guerra, comenzada hace siete años.

Duarte advirtió anoche que no se propone renunciar, a pesar de los intentos de derecha e izquierda por desestabilizarlo, acusando a su rival, Roberto D'Aubuisson, un líder de la Alianza Republicana Nacionalista (ARENA), de alentar a los oficiales castrenses para que lo derroquen.

ARENA encabeza un boicot de las actividades de la Asamblea Nacional como protesta contra las últimas medidas económicas oficiales.

PUBLICAN PLANES OFICIALES PARA LEY DE PARTIDOS EN CHILE

SANTIAGO (Reuter).- La prensa chilena publicó ayer el texto de la propuesta gubernamental para la legalización de los Partidos políticos que permanecen proscriptos desde el golpe militar de 1973.

La junta militar, que funciona como cuerpo legislativo y está formada por los jefes de las cuatro fuerzas armadas, debe reunirse el 15 de enero para estudiar el borrador de ley.

El Presidente Augusto Pinochet prometió la semana pasada que la ley de Partidos políticos, que fue anunciada por primera vez en 1983, será una realidad en los primeros meses del año.

Los Partidos políticos han estado proscriptos oficialmente desde el golpe de estado, aunque se desenvuelven ahora en forma casi abierta.

Bajo los términos de la constitución de 1980, los Partidos de ideología marxista seguirán proscriptos, pero se podrán formar nuevas agrupaciones siempre y cuando sus dirigentes puedan demostrar que cuentan con el respaldo de por lo menos 0,5 por ciento del electorado.

La prueba a tal fin estará constituida por una lista de firmas adherentes, ya sea en un total de ocho de las 12 regiones del país o en tres regiones linderas.

Según un informe del diario El Mercurio, un Partido necesitaría recoger 13.000 firmas para poder ser inscripto en la región metropolitana de Santiago.

ASOCIACION PERUANO CANADIENSE
INVITA A LA COMUNIDAD PERUANA E HISPANA EN GENERAL AL GRAN BAILE Y PEñA CRIOLLA EN HOMENAJE AL 452 ANIVERSARIO DE LA FUNDACION DE
Lima
AMENIZARAN:
-EL GRUPO "LOS DANDY'S"
-PEQUE "LA VOZ CRIOLLA DEL PERU"
-KAREN "LA MORENA DE ORO"
-JORGE DE LAS CASAS
-PEDRITO NAVARRETE
-PEDRO VILCHEZ "EL TROVADOR DEL NORTE"
-PERUANITO Y SUS CASTAñUELAS
-SHOW FOLKLORICO Y OTROS.
"VARIEDAD DE PLATOS CRIOLLOS"
DIA : SABADO 17 DE ENERO 1987
HORA : 7.00 PM. A 1.30 AM.
LUGAR : "SIBONEY HALL"
DONACION : SOCIOS 3.00.-
NO SOCIOS 5.00.-
CLASES DE KARATE SHOTOKAN
PROF. SEGUNDO NAMUCHE 3er. DAN
INF. TEL. 251-9514
268 SCARLET RD. TORONTO
PEDRO VILCHEZ
REPARACIONES DE JOYAS EN GENERAL
SERVICIO RAPIDO Y GARANTIZADO
TELF. 747-8705

TABERNACULO EVANGELISTICO ANEXO A: SCARBORO GOSPEL TEMPLE 710 MARKHAM ROAD
(AREA LAWRENCE AVE. E)
SCARBOROUGH, ONTARIO

Bienvenidos a la fraternidad cristiana. Visítenos y experimentará personalmente lo que el Señor Jesucristo hace en la vida de los seres humanos.

TIEMPO DE EDIFICACION Y ADORACION

Domingo 2.00 pm. Escuela Dominical
3.15 pm. Culto Devocional
Jueves 7.00 pm. La Hora de la Oración
Sabado 7.00 pm. Fraternidad de Hombres
7.00 pm. Concilio misionero Femenil
7.00 pm. Sociedad de Jóvenes

Pastor Rev. Ramiro Alvarez - 293-3104

Afiliada a las Asambleas Pentecostales de Canadá.

WESTON BAKERY GOOD
ABIERTO DE 8:30 AM. A 8 PM.
SURTIDOS PASTELERIA
EMPANADAS MENDOCINAS
1824 WESTON RD.TORONTO
T - 249-2203

el popular — El único diario en español de Canadá

No. 65 — 66 SABADO 10 DE ENERO DE 1987

LECTURAS DEL SABADO

EL ARTE SOTS EN CANADA

* El Museo Glenbow de Calgary, Alberta, presenta hasta el 23 de enero la muestra ARTE SOTS (Sots Art), que incluye a obras de 10 artistas Soviéticos ahora en su mayoría emigrados. Ellos componían un grupo de Moscú crítico del Realismo Socialista que surgiera a comienzos de la década del Setenta como primera respuesta a ese estilo artístico, impuesto a los creadores de la Unión Soviética a partir de 1934, durante el régimen de Josef Stalin.

Sots es una abreviatura de Socialista adoptada por los principales representantes del grupo, VITALY KOMAR y ALEXANDER MELAMID, ambos radicados actualmente en Nueva York. Sus obras y las de otros miembros del grupo son de tono satírico, empleando los propios elementos y estilo del arte oficial Soviético para sugerir la crítica.

Las creaciones de la muestra en Calgary pertenecen al Nuevo Museo de Arte Contemporáneo de Nueva York. Margarita Tupitsyn, organizadora invitada de la exhibición, ofrece un bosquejo histórico del Arte Sots en el catálogo.

Por MARGARITA TUPITSYN

Un aire de misterio rodeaba la exhibición de Komar y Melamid en la Galería Feldman (de Nueva York) en 1982: la intensidad de las luces fue reducida y los grandes lienzos, dramáticamente iluminados, no estaban realizados en los estilos familiares del arte contemporáneo, sino que -sorprendentemente- parecían pintados en estilos históricos y clásicos. Festones de cortinados, columnas arquitectónicas y musas clásicas eran combinadas con un verdadero quién es quién del Kremlin -Lenin, Stalin, Khrushchev- volviendo aún más extrañas y distantes a las imágenes. Más aún, la exhibición era presidida por un busto de Stalin, una pintura auténtica del Realismo Socialista y otros ornamentos de las imágenes totalitarias.

Para el espectador Estadounidense la exhibición marcó un desplazamiento o dislocamiento a un tiempo y lugar foráneo (que no era diferente de la reacción de Walter Benjamin luego de ver al Kremlin por primera vez en 1926, cuando observara, "Todos los colores de Moscú ... convergen en el centro del poder Ruso").

Lo que intrigaba acerca de este foráneo "imperio de las símbolos" era sugerido por el título -Arte Sots-, que señalaba el hecho de que su iconografía era tomada enteramente de la herencia cultural y política Soviética. Entre los espectadores Estadounidenses, no familiarizados con estos íconos nacionales ni sus significados, la exhibición provocó interpretaciones específicamente políticas.

Sin embargo, esta lectura literal de las obras -especialmente en el contexto del creciente antagonismo Soviético-Estadounidense- era contraria a las intenciones de Komar y Melamid. Como ellos especificaran, "Para nosotros, Stalin es una figura mítica. No estamos tratando de hacer una exhibición política. Esto es nostalgia".

Si bien podría ser cierto que Stalin es una figura mítica tanto para los Estadounidenses como para los Rusos en cuanto él fue un líder paternalista y omnipotente, en los EE.UU. pocos pueden considerar a su imágen como fuente de anhelos nostálgicos. Ese tipo de respuesta peculiarmente nacionalista a los símbolos culturales es lo que caracterizaba al particular "diferenciamiento" de las imágenes de Komar y Melamid, distinguiéndolas como algo de alguna manera distinto en el contexto del arte contemporáneo. Uno era forzado a preguntar: ¿Porqué Komar y Melamid recurren a estas imágenes ideológicas en Nueva York, a donde vinieron específicamente para escapar del particular uso Soviético de la censura y los estereotipos culturales?.

La respuesta a este interrogante era complicada por el hecho de que en su exhibición de 1982 Komar y Melamid no crearon un nuevo estilo, sino que efectuaban la resurrección de un movimiento que inauguraron diez años atrás, el movimiento que ellos denominaron Arte Sots.

En aquella época, sus ideas coincidían con las de otros artistas, tales como Alexander Kosolapov, Eric Bulatov y Leonid Sokov, y el Arte Sots se convirtió en el primer movimiento de avanzada del arte contemporáneo Ruso. Pero el radicalismo del Arte Sots iba más allá de su singularidad en el contexto de las estrictas restricciones Soviéticas para la producción artística; en vez de ello, su importancia crítica radicaba en el hecho de que los artistas Sots proponían considerar al Realismo Socialista no como mero 'kitsch' (* material artístico o literario de poca calidad, producido para apelar al gusto popular y marcado especialmente por el sentimentalismo, sensacionalismo y una realización pretendidamente elegante) o simplemente como un vehículo para la manipulación burocrática y la propaganda del Estado, sino como un rico campo de estereotipos y mitos que ellos podían transformar en un nuevo lenguaje contemporáneo, uno capaz de de-construir los mitos oficiales en sus propios términos.

Al emigrar a Occidente, los artistas Sots se dieron cuenta de que, en adición a éste rico vocabulario de símbolos visuales, el estilo oficial de su nación también contaba con un peso psicológico, inspirándolos como emigrados a recrear ciertas imágenes provocativas de su pasado. Como observaran Komar y Melamid, "Es sólo en los Estados Unidos donde realmente nos hemos percibido, por así decirlo, como artistas nacionales Rusos. Un artista 'nacional', por cierto, no se crea a sí mismo artificialmente, el nace así, es como una marca de nacimiento".

"EL ORIGEN DEL REALISMO SOCIALISTA" (1982-83), óleo de Vitaly Komar y Alexander Melamid. (Una musa neoclásica copia la sombra del perfil de Josef Stalin).

Fue así que el Arte Sots se manifestó, primero en Moscú y luego en Nueva York, como un discurso épico y nacionalista. Irónicamente, aún cuando estos artistas se oponían al uso de símbolos nacionales por el Estado Soviético, su arte siguió siendo firmemente pro-Ruso, en oposición a las formas predominantes de la cultura Occidental.

El término "Arte Sots" fue acuñado en Moscú por Komar y Melamid en 1972. Según ellos, un amigo que fue a su estudio y vió sus pinturas basadas en las imágenes de la cultura de masas Soviética llegó a la conclusión de que la obra era una variación Soviética del Arte Pop (* Pop Art, que criticaba a la sociedad de consumo utilizando sus propias imágenes y elementos) de los Estados Unidos. Komar y Melamid, intrigados por la comparación, inventaron luego un término igualmente genérico: Arte Sots (con "Sots" como abreviatura de "Socialista"). También

* CONTINUA EN LA PAGINA SIGUIENTE

Clínica de Dentaduras
LUIS FUCHS D.T.
CENTRO MEDICO DENTAL
800 BATHURST ST. OFICINA 501
(frente a la estación del Subway Bathurst)
TELEFONO 534-6391-2
12 AÑOS AL SERVICIO DE LA COMUNIDAD

SEGUROS
• Vida • Auto • Casa • Comercial
Antes de comprar o renovar llame a
VELIO JARVINE
Agente de habla Hispana
653 7815 Oficina
278 2901 Casa
1482 Bathurst st.
Esquina Norte de St. Clair Oficina 401
Toronto, Ont. M5P 3H1
H LATER & COMPANY LIMITED INSURANCE

CORDOVA AUTO COLLISION
Y REPARACIONES GENERALES
REPARACION COMPLETA DE CARROCERIA DE TODAS LAS MARCAS Y MODELOS
4232 CHESSWOOD DR, UNIT 4232 DOWNSVO
(BETWEEN SHEPPARD & CFINCH)
EDUARDO CORDOVA 630-8389.

• VIENE DE LA PORTADA

en ese período -aunque independientemente- Eric Bulatov, un artista Moscovita de más edad, comenzó a apropiarse de las mismas imágenes. Sin embargo, a diferencia de Bulatov, quien nunca intentó exhibir sus obras de Arte Sots, Komar y Melamid se arriesgaron a hacerlo.

En 1973, cuando fueron invitados a ofrecer una muestra bajo los auspicios de la Sección Juvenil del Sindicato de Artistas Soviéticos (del cual ambos eran miembros), trajeron algunas de sus creaciones de Arte Sots para una presentación previa. Al verlas, los miembros del comité se volvieron histéricos, anunciando de inmediato la cancelación de la exhibición. Poco después, se anunció que los artistas - "distorsionadores de la realidad Soviética"- serían expulsados del Sindicato.

Esta decisión chocante sólo inspiró una conducta aún más radical a Komar y Melamid, quienes comenzaron a organizar presentaciones y muestras no oficiales en departamentos. Durante una de tales exhibiciones en departamentos, la policía arribó repentinamente y arrestó a todos los espectadores y el propio Komar.

En 1974, Komar y Melamid comenzaron a organizar una amplia exhibición que inauguraría al Arte Sots como movimiento en Moscú. Se les unió Alexander Kosolapov (cuyas primeras obras en éste estilo fueron realizadas en 1972), Alexander Yulikov, alumnos de Komar y Melamid, y el equipo colaborativo de actuación de Victor Skersis, Mokhail Roshal y Gennady Donskoy. Conjuntamente, estos artistas produjeron un manifiesto, escrito a la manera del Constructivismo izquierdista (• el movimiento de vanguardia surgido

VITALY KOMAR y ALEXANDER MELAMID, pioneros del Arte Sots.

EL ARTE SOTS, CRITICA SATIRICA DEL R

luego de la llegada al poder de los Bolcheviques en 1917 y aplastado después por Stalin), y fueron fotografiados cerca del Mausoleo de Lenin. Posteriormente Bulatov fue invitado también a participar de la exhibición. Pero, desafortunadamente, la muestra nunca se realizó por no poder hallarse un espacio adecuado.

En septiembre de 1974, Komar y Melamid decidieron participar de una muestra al aire libre organizada entonces por un grupo de artistas modernistas no oficiales. La exhibición luego fue conocida como la muestra de la "Excavadora" (bulldozer) porque, cuando algunos de los artistas presentaron sus obras en un campo de las afueras de Moscú el 15 de septiembre, excavadoras del gobierno irrumpieron en el lugar, aplastándolas y dañándolas. La pintura de Komar y Melamid "Autorretrato Doble Como Jóvenes Pioneros" (presentándolos como Pioneros, la versión Soviética de los Niños Exploradores, rindiendo solemne homenaje a un busto de Stalin) fue totalmente destruída. (• Los artistas volvieron a realizarla en Nueva York, entre 1982 y 1983).

Esta reacción excesiva de la burocracia Soviética motivó una tormenta de protestas internacionales, conduciendo a la rápida organización de una segunda muestra, esta vez oficial, al aire libre. La segunda exhibición, efectuada dos semanas después de la primera, fue llamada "Izmailovo", y cualquiera era elegible para participar. Muchas personas que no eran artistas así como artistas de todo tipo produjeron obras especialmente para esta muestra fuera de lo común. Después de aquella ocasión, la situación mejoró levemente para los modernistas de más edad, pero los artistas más jóvenes, como los artistas Sots, continuaron exhibiendo sólo en muestras no oficiales en departamentos.

"MANIFIESTO" (1983), óleo de Alexander Kosolapov. (El rostro idealizado de Lenin aparece a la derecha).

Uno de los lugares más populares era el estudio del escultor Leonid Sokov, que se unió al movimiento Sots en 1975. En definitiva, los artistas Sots

nunca pudier
sus obras co
Si bien el Art
en un movi
portancia no
Los artistas
en enfrenta
Realismo So
metafísico c
íconos pi
cuidadosame
El Realismo
"ideología p
la hipótesis
con los me
'metafísica
presencia se
cada ciudad
sación inesc
realidad co
stractos t
Marxista-Le
histórico, o
Marx, quie
oficiales, es
uno.
Por prim
establecimie
Socialista e
proponen u
pretensione
utópicos de
Este pr
desmantela
sagradas de
donar sus c
lenguaje mí
de ejem
manifestaci
"no oficiale
El fenómen
"no oficial'
por primera
Cincuenta
Khrushchev
control ide
cultural. E
bastante p
ellos Lydia

LLEVAMOS
TODO

¡Cuando de carga se trata nosotros se la llevamos!

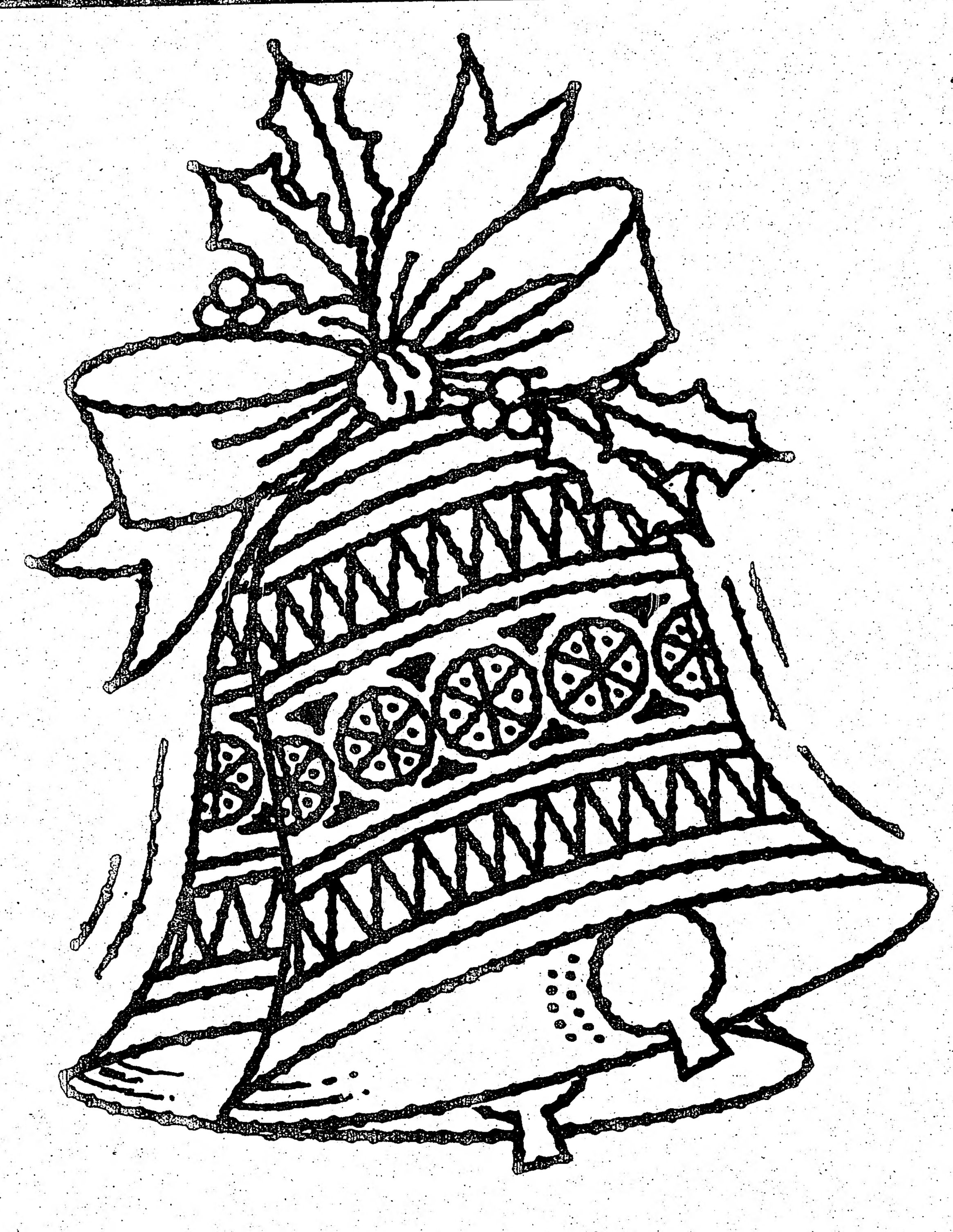
ALL CARGO AGENCIES

Nos especializamos en:

- Almacenaje
- Menaje
- Servicio de Carga aérea y marítima
- Embalajes
- Encomiendas

Consúltenos al:
TEL. 675-2005

plan



Agradecemos a nuestros clientes y amigos la confianza y el apoyo brindado y deseamos a nuestra comunidad un próspero AÑO NUEVO

HISPANA TRAVEL AGENCY

LOS VIAJES DE BUENOS RECUERDOS.

733 Bloor St. West, frente a la estación Christie.
Teléfono: 534 2356

ENT
COM
POS
Atr

...AS DEL SABADO

...ATIRICA DEL REALISMO SOCIALISTA

o de
ostro
a la

estras

es era
okov,
ts en
Sots

nunca pudieron exhibir públicamente sus obras como grupo en Moscú.

Si bien el Arte Sots nunca se convirtió en un movimiento amplio, su importancia no puede ser sobrestimada. Los artistas Sots fueron los primeros en enfrentar a la estructura del Realismo Socialista como un sistema metafísico convencional, provisto de íconos pictóricos y verbales cuidadosamente desarrollados.

El Realismo Socialista constituye una "ideología política que, en nombre de la hipótesis Marxista, es articulado con los mejores ejemplos de ... la 'metafísica de la presencia' ". Esta presencia se manifiesta imponiendo a cada ciudadano Soviético una sensación inescapable de la tangibilidad y realidad concreta de conceptos abstractos tales como la verdad Marxista-Leninista, el brillante destino histórico, o incluso Lenin, Stalin y Marx, quienes, según las fuentes oficiales, están siempre vivos y junto a uno.

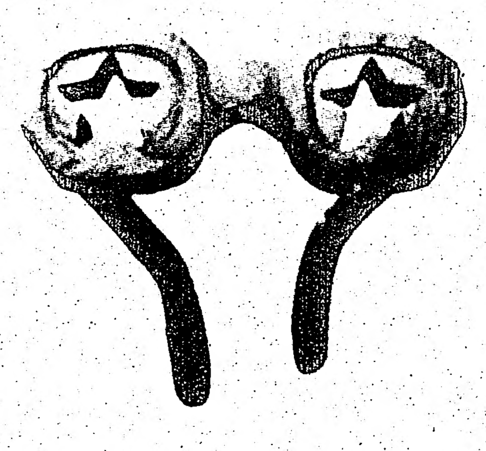
Por primera vez desde el establecimiento oficial del Realismo Socialista en 1934, los artistas Sots proponen una de-construcción de las pretensiones divinas y supuestos utópicos de esa cultura.

Este proyecto específico -desmantelar el sistema de referencias sagradas del arte totalitario sin abandonar sus características genéricas y lenguaje mítico- difería marcadamente de ejemplos anteriores de manifestaciones culturales Soviéticas "no oficiales".

El fenómeno de la cultura Soviética "no oficial" o "alternativa" emergió por primera vez a fines de los años Cincuenta durante el régimen de Khrushchev, con el relajamiento del control ideológico Estatal de la vida cultural. En esa época, un grupo bastante pequeño de artistas -entre ellos Lydia Masterkova, Oscar Rabin y Vladimir Nemukhin (quienes en 1974 organizarían la exhibición de la "Excavadora")- vió por primera vez un número de muestras de arte Estadounidense y contemporáneo, y como resultado comenzó a experimentar con una variedad de tendencias modernistas.

Considerando al Realismo Socialista como mero 'kitsch', estos artistas modernistas "no oficiales" de los años Sesenta defendieron la pintura abstracta y la remota fantasía del simbolismo. Su meta principal era sacar al arte de la política de la cultura; ellos consideraban que podía haber una "zona neutral", en la que el arte podría existir autónomamente.

Sin embargo, en los círculos artísticos oficiales -que durante los años Sesenta aún estaban dominados principalmente por apologistas del Stalinismo- el modernismo no oficial constituía una oposición política tangible, porque debilitaba el sentido monista (* de basarse en un solo método de interpretación de la realidad, en oposición a posturas dualistas o pluralistas) de la doctrina del Realismo Socialista.



"GAFAS PARA CADA PERSONA SOVIETICA" (1976), realizadas en madera pintada por Leonid Sokov. (Sus huecos aluden al símbolo de la Estrella Roja).

Estas dos fuerzas culturales -el Realismo Socialista y el modernismo no oficial- continuaron en oposición hasta mediados de la década del Setenta, cuando el balance del poder en las instituciones oficiales empezó a cambiar hacia una postura moderada, y la élite del 'establishment' cultural comenzó a dar muestras de tolerancia, y aún de interés, hacia los estilos modernistas. De hecho, algunos artistas oficiales comenzaron a apropiar varios elementos del vocabulario modernista en sus creaciones, y a absorber dentro del sistema oficial Soviético las tendencias de sus contrapartes no oficiales.

Al producirse esta incómoda reconciliación entre el oficialismo y el modernismo, la presencia del Arte Sots resultaba problemática.

Primero, aunque de manera algo involuntaria, los artistas Sots crearon una nueva forma de resistencia frente al 'establishment' cultural. Demostrando, una vez más, que cualquier arte que funciona fuera del marco del sistema se vuelve potencialmente radical.

En segundo término, dado que los artistas Sots se apropiaban y repetían los iconos verbales y pictóricos del Realismo Socialista heroico, ellos produjeron un nuevo despertar del estilo, descubriendo la "huella, el trabajo, cuyos vestigios (habían) sido perdidos".

Para ellos, el Realismo Socialista heroico -que en esa época se estaba volviendo ofensivo a la vista tanto para los círculos oficiales como no oficiales- servía de base a la profunda dimensión psicológica de la historia común de la Unión Soviética, y simplemente ignorarlo (si bien quizás algo deseable) era en definitiva imposible. En vez de ello, los artistas Sots se opusieron con el gesto audaz de apropiarse de esos mismos códigos culturales Soviéticos para burlar, rebajar y estetizar a los propios códigos.

* El artista Sots ALEXANDER MELAMID brindó estas opiniones a Heather Elton, Directora y Editora Ejecutiva de la revista de arte Last Issue de Calgary, en ocasión de una presentación en el Centro de las Artes de Banff, Alberta.

- "(Con Vitaly Komar), comenzamos con las cosas que eran importantes para nosotros. Pintábamos a nuestras esposas y nuestros familiares y amigos y nuestra obsesión con los grandes retratos de los líderes (Soviéticos). Y luego pintamos estas imágenes ensombrecidas, muy barnizadas, según la manera neoclásica porque teníamos nostalgia no sólo de Stalin o su período particular, sino de todas las grandes pinturas del pasado. Era, de hecho, una noción antimodernista. Desde nuestra niñez, cuando comenzamos a estudiar arte, sólo tuvimos ejemplos del buen arte realista del pasado. Todas las demás formas artísticas estaban prohibidas y eran ocultadas -todo lo que surgió después de los Impresionistas (* un movimiento aparecido a mediados de la década de 1870). Y fue así que nuestra imágen del gran arte, aún ahora, está repleta de héroes ensombrecidos".

- "Para nosotros (el amor y el odio hacia los ideales Soviéticos) van juntos. Fuimos criados con estas imágenes, con estos ideales. Por supuesto que en la Unión Soviética decíamos constantemente que la vida era miserable. Pero, a pesar de ello, los recuerdos de esa época (Stalinista) son muy buenos para nosotros porque son parte nuestra. Entonces éramos sólo niños, y a veces sus recuerdos de la niñez son muy cálidos. Más tarde descubrimos que Stalin era un mal tipo, pero (su época) es parte de nuestro cuerpo y nuestra historia y nuestro recuerdo cálido, por eso los pintamos. No podemos librarnos de la idea de que Stalin era malo pero, por otra parte, no podemos librarnos de la idea de que él era el gran padre de todos los niños Soviéticos".

Papito's
RESTAURANTE

VIERNES 9 SABADO 10

EL CANDOMBE

ENTRADAS
PALMITOS CON SALSA GOLF
MATAMBRE ARROLLADO
LENGUA A LA VINAGRETA

COMIDAS
RAVIOLES
COSTILLAS
CARNE MECHADA
MILANESAS
CHIVITO
POLLO
PARRILLADA
LASAGNA
MATAMBRE
A LA LECHE

POSTRES
FLAN GELATINAS
PERAS EN ALMIBAR(de Argentina)
HELADOS VARIADOS
POSTRES Y MASAS

AHORA CON LICENCIA
COMPLETA DE LICOR

2180 STEELES AVE W, (esq. Keele)
Atras de PetroCanada RESERVACIONES 738-1322

CLUB SOCIAL DEPORTIVO CULTURAL
BARCELONA S.C.
FUNDADO EL 9 DE OCTUBRE DE 1.978
P.O. BOX 2154, STATION "C", DOWNSVIEW M3N 2S9 ONT.

INVITA A SUS SOCIOS Y A LA COMUNIDAD HISPANA A SU PRIMER BAILE DE APERTURA DE LA TEMPORADA DEL AÑO 1987

AMENIZARA:
LA DISCOTECA "DINAMITA" DE EFREN CHIMBO

FECHA : ENERO 10 DE 1987
HORA : 7 PM. A 2 AM.

LOCAL : DRIFTWOOD COMMUNITY CENTRE 4401 JANE ST. (DOS BLOQUES AL NORTE DE FINCH)

DONACION : 5.00.-

LECTURAS

CARTELERA SU GUIA DE CINE

"NATIVE SON"

En 1940, Richard Wright se convirtió en el primer escritor negro en llegar a las listas de los libros mejor vendidos con su novela "Native Son". Wright colaboró con el director francés Pierre Chenal en la primera versión fílmica de la obra, realizada en Buenos Aires en 1951. Y ahora llega a las pantallas esta nueva versión, del director Estadounidense Jerrold Freedman.

A través de los años se ha registrado una creciente eliminación de las aristas más controvertidas de la novela, que le dieran su impacto original.

Bigger Thomas (Victor Love) es, simple y llanamente, un psicópata de raza negra de 19 años de edad. Wright atribuye su conducta a las presiones de una sociedad que no tiene interés alguno en él (criado durante la Depresión de los años Treinta), y a la que Bigger responde de la misma manera. Pero su agresividad asesina es difícilmente explicable con este pase mágico de sociología "correcta". La inmensa mayoría de los negros no roba ni mata, aunque proceden de la misma sociedad.

Bigger es empleado por una familia muy rica del barrio más próspero de la Chicago donde vive. Mary (Elizabeth McGovern), hija de los patrones, y su amante, Jan (Matt Dillon) son vástagos de la clase alta volcados al izquierdismo para ayudar a los trabajadores, y pretenden "elevar" a Bigger. Eventualmente éste matará por accidente a Mary, quemando su cadáver en el horno de calefacción de la mansión.

En la novela, Bigger también mata a su novia negra para evitar que revele lo que sabe, pero esa muerte fue eliminada del filme. También ha sido neutralizado el alegato ideologizante del abogado defensor de Bigger, claramente Comunista. La gruesa manipulación del original cambia su sentido, uniéndose a una dirección inepta para quitarle mucho del vigor original a una obra sobre la rebelión brutal de un ser poco agradable pero vital.

AGENDA • AGENDA • AGENDA • AGENDA

EVENTOS

*** SPEED SPORT '87**

En su 28va. versión anual, esta exhibición presenta lo más nuevo en automotores de alta potencia y de diseño especial, contando con 'hot rods', autos exóticos y otras atracciones motorizadas. Las celebridades a hacerse presentes incluyen a Michey Dolenz del grupo musical The Monkeys. Hasta mañana, domingo, en el Metro Toronto Convention Centre (255 Front St. West). Más detalles: 438-3373.

*** INTERNATIONAL BOAT SHOW**

Presenta a todo tipo de navío, desde los inflables a los yates y casas flotantes, así como los productos y servicios para los mismos. Lo recaudado se destinará a proyectos de preservación, becas y subvenciones. Hasta el 18 de enero, en el Coliseum de Exhibition Place. Por información: 593-7333.

PASEOS

*** MISION JESUITICA**

Sainte-Marie among the Hurons es una reconstrucción amplia y realista de una misión Jesuítica establecida en 1649, ofreciendo recreaciones de la vida cotidiana de la época entre los Jesuitas Europeos y los indios Hurones, que conocían el maíz y el tabaco. En el reducto empalizado puede apreciarse a nativos aprestando cueros para su uso y tejiendo canastos, así como detalles de la vida comunitaria tales como la cocción tradicional de comidas. El encanto de Sainte-Marie también atrae eventos especiales de los indígenas y blancos de la zona. Se halla en la Carretera 12, apenas al Este de Midland. Entradas: adultos 2 dls.; ancianos y estudiantes 1 dl.; menores de 5 años, gratis. Por horarios y detalles de eventos: (705) 526-7838.

*** MUSEO MILITAR**

El Museo del Regimiento Lorne Scots alberga a más de mil objetos ilustrativos del equipamiento bélico utilizado desde mediados del siglo XIX hasta el presente, incluyendo a armas aún en uso por las Fuerzas Armadas Canadienses. 48 John St., Brampton (416) 451-2823.

*** WINDOW ON TORONTO**

Esta exhibición usa mercaderías y métodos promocionales de época para ilustrar cómo han cambiado las vidrieras. Market Gallery, South St. Lawrence Market.

ARTE

*** LA COLECCION CANADIENSE McMICHAEL**

Incluye a las creaciones del Grupo de los Siete y sus contemporáneos, así como obras del arte Esquimal e indígena. En Islington Avenue, Kleinburg, Ontario. Por horarios y detalles: 893-1121.

MUSICA

*** CONCIERTO DE GUITARRA**

Por el grupo Norbert Kraft and Friends, que incluye al guitarrista Richard Bradley, el flautista Moe Koffman y Bonnie Silver. ¡El 18 de enero, a las 2 pm, en el Premiere Dance Theatre (207 Queen's Quay W.). Más información: 869-8444.

"THE MORNING AFTER"

Jane Fonda, la diosa del buen estado físico en Norteamérica, es aquí Alex, una actriz con una carrera frustrada por Hollywood que ha ahogado sus penas en alcohol durante años. Resultado: Alex es una de las alcohólicas de aspecto más saludable y sexy que haya llegado jamás a la pantalla. Las peculiaridades del guión hacen que Alex también sufra amnesias totales luego de abusar de la bebida, cosa que generalmente hace en compañía de hombres que ciertamente no son su esposo, Jacky (Raúl Julia), un próspero peluquero heterosexual de mujeres.

Ella es la candidata ideal para endorsarle un asesinato ajeno, particularmente porque también tiene antecedentes violentos.

Es así que, en la mañana posterior a una de sus acostumbradas veladas festivas, Alex encuentra junto a sí en la cama al cadáver de un desconocido, vestido únicamente con calzoncillos de gusto dudoso y un puñal en el pecho. En lugar de permitir que la policía investige lo sucedido, la ex-actriz emprende una fuga frustrada de la ciudad que la conducirá a Turner Kendell (Jeff Bridges), un ex-policía prejuicioso pero semi-intelectual que le brinda su ayuda. Como es de rigor en estos casos, el camino juntos pasará por el dormitorio.

latin PALACE

VIERNES 16 DE ENERO
PRESENTA:
FASHION SHOW
PRESENTADO POR:
MAJESTRE PRODUCCION
DONADO POR CASA NOVA
Y LA CHATEAU
PRESENTACION ESPECIAL
DE BAILARINES DE NEW YORK
Shows: 9pm y 10 1/2 pm

TICKETS EN PUERTA $8 EN AVANCE $5

EL MUNDO DEL RUIDO

Chimentos, noticias y comentarios traidos de las manos de RHC, Chamuyeta y el Super Agente Secreto 008.

MI AMISTAD CON "S......".

"S...." es una mujer joven, de una belleza impresionante, alta y delgada. De buenos sentimientos con un corazón de alondra pero con sus alas cortadas.

"S..." y yo intimamos muchas veces y en esas noches donde quien sabe mueren las palabras para dar paso al amor; ella me habló de manera franca y despiadada, me habló de su vida, de sus fracasos, de un hogar donde se crió en el más triste desamparo y aún siendo pequeña fue puesta en un Orfanato y con el tiempo fue adoptada por una familia.

"S..." fue creciendo, se fue educando con su nueva familia en el cual todas las preferencias eran para sus hermanastros, para ella eran las sobras y miemtras tanto "S..." seguía creciendo y ya miraba a la vida con cierto rencor, hasta con odio y cuando cumplió sus 16 años se marchó de su hogar para hacer una vida diferente, siempre pensaba en casarse, tener un hogar e hijos.

"S..." conoció a un muchachito, se enamoró; fue su primer amor y su primer paso a las drogas, su primer paso al infierno...

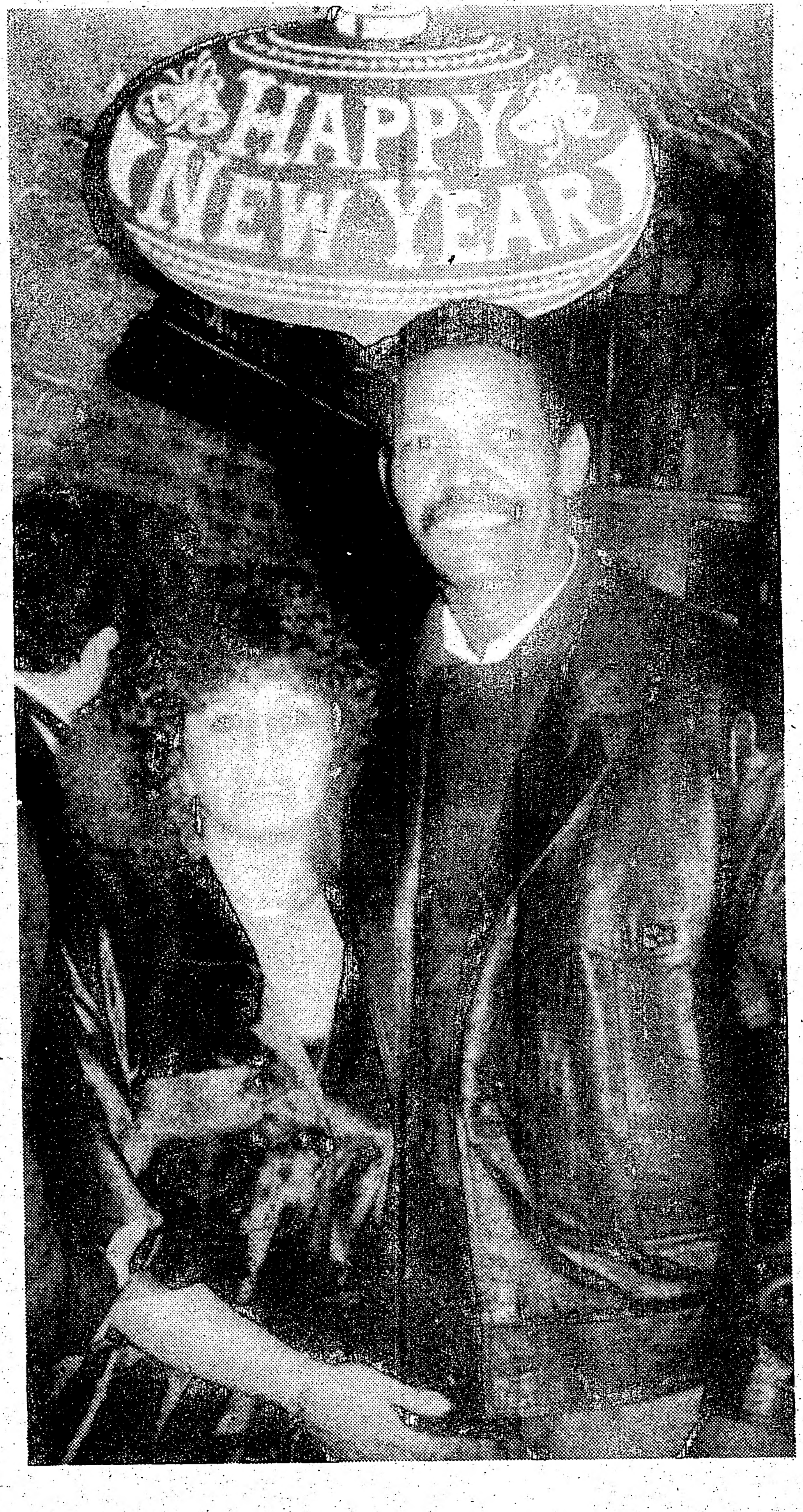
Han pasado muchos años para "S...", su primer amor quedó atrás para dar paso a cientos de ellos, sus fracasos, *su niñez* perdida dió paso a una mujer que vende su cuerpo por un puñado de dólares y a su vez comprar drogas y vivir su mundo de sueños, un mundo distinto en donde ella quien sabe ve lo que en la realidad la vida le negó.

Pienso que hay muchas mujeres como "S...", pero también pienso que todo eso tiene su curación, no porque son chicas adictas, no porque son chicas perdidas. Creo que para ello no existe casa, hospital ni institución gubernamental para sacarlas de su mundo de vicio. Solo las pueden curar.

Aquellos que las comprendan, que las amen de verdad. Ellas necesitan de una mano afectuosa, de un cariño sincero, de una palabra de aliento, donde vean que la vida no se acabó, que la vida puede empezar o continuar.

Claro que todas estas cosas para muchos son cuentos, son historias tontas que pasan a ser secundarias y se tejen todas las burdas mentiras, todos los sucios negocios. Es más importante ver como se instalan misiles nucleares en distintas partes del mundo. Es más importante hacer que se mate la gente en Nicaragua dándoles armas a los "Contras". Es más importante el negociado de "Irangate". Es más importante toda la podredumbre que nos rodea y que de poco a poco nos está cubriendo, que ver el porque de un mundo que lentamente se está "drogadizando".

Repito como dije anteriormente en esta columna. Si en los Estados Unidos se lanzó una campaña contra las drogas con su slogan "Si a la vida, no a las drogas" porque no se hace una campaña que diga " SI A LA VIDA, NO A LA AUTODRESTRUCCION" Entonces veriamos con alegria que la negación quedaria al márgen para dar paso a un mundo de amor y paz, de una juventud sana y fecunda y quien sabe todos volveriamos a creer en Dios, en ese Dios olvidado... ¿ NO LE PARECE ?.



El señor KATUKO y Sra. en la fiesta del Borinquen, celebrando la llegada del año nuevo.

Y AHORA SI a mi "Mundo del Ruido" y es para contarle que si a la secretaria de nuestra redacción se sigue cayendo al suelo de la nueva oficina por sus continuos tropiezos tendremos que comprarle un salvavidas tipo inflable asi no se lastimará en lo sucesivo...O MEJOR LE COMPRAMOS UN PAR DE ANTEOJOS (?).

ESTOS MESES de principio de año baja un poco la actividad social referente a bailes y es por eso que me cuesta escribir un poquito esta columna y para más que Chamuyeta y el "008" están de vacaciones. Pero trataré de hacerla lo más amena posible y que siga siendo del agrado de los lectores.

LO QUE ES la vida hermano, pensar que antes recibia muchas tarjetas de la colonia artistica y después de mis vacaciones en el "Muro de Berlin" ni una...¿SERA ACASO QUE SERIA INSOBORNABLE?.

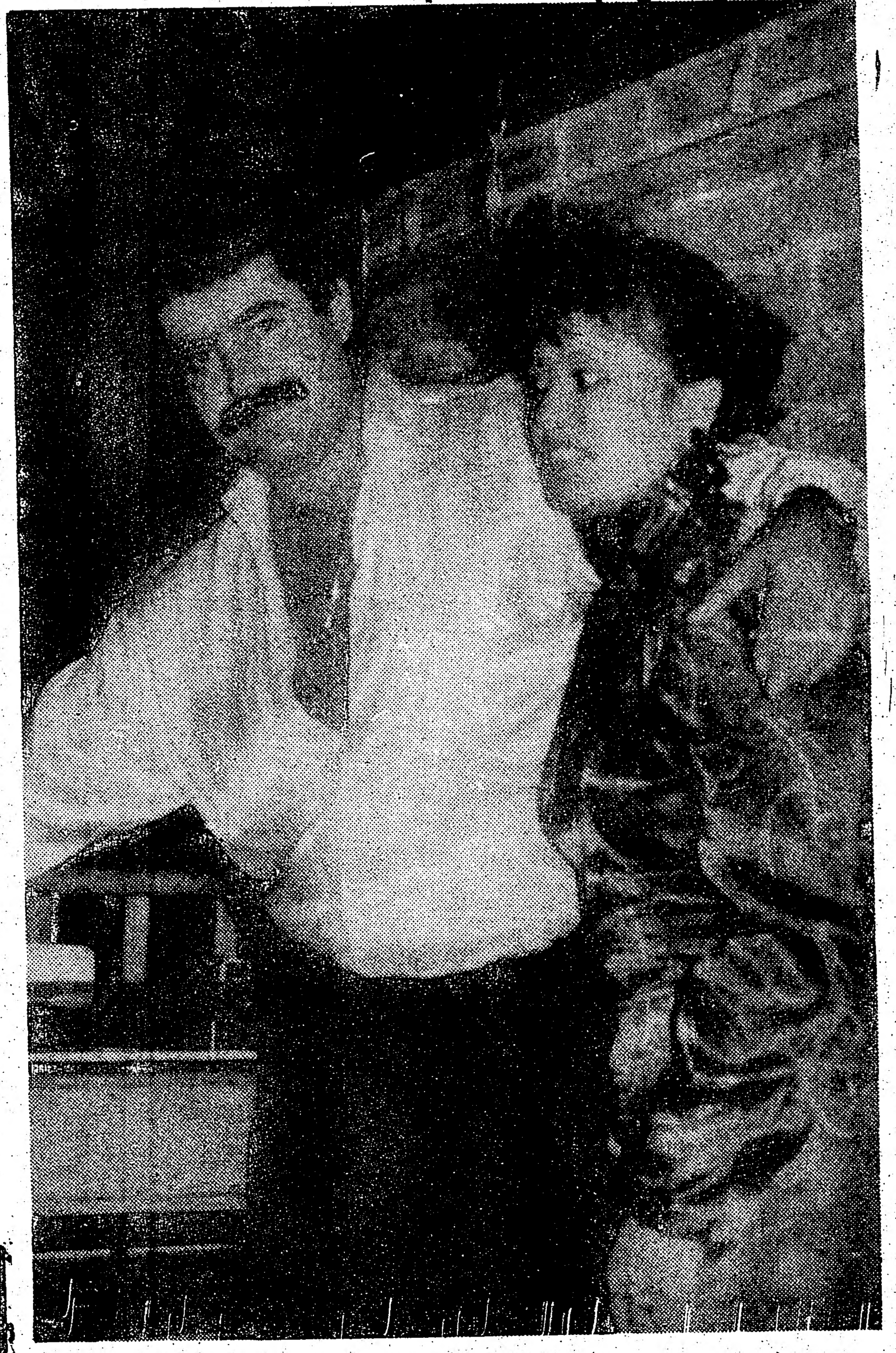
MUY LINDO quedó el negocio totalmente renovado. Hablo del restaurante "Costa Azul" donde sus propietarios Sonia y Alberto otra vez están atendiendo a su clientela con la cocina bajo la batuta de don Elias "El Sabroso".

ESPERO que don Jorge León no se equivoque al diagramar "El Mundo del Ruido" y no interponga las frases. Lo que debe pasar es que el muchacho deberá estar pensando en sus próximas vacaciones en su querido Perú junto a su madre y familia...¿LO QUE ES TENER PLATA?.

CREO QUE ACA les traigo un articulo interesante basado en la vida secreta de TYRONE POWER escrito por ANTONIO LOZADA y nos cuenta el articulista que:

Cuando se habla de la vida familiar de Tyrone Power, se menciona únicamente a sus dos hijas TARYN Y ROMINA, nacidas de su matrimonio con LINDA CHRISTAN. Las dos hermanas han acaparado la pater-

pasa a la pag. siguiente



HENRY "El Duro" junto a su Sra. Sandra. "El Duro" fue la persona que animó la parte discografica en El Borinquen.

GRAN OPORTUNIDAD

PARA GANAR DINERO Y HACER AMISTADES

EN SU TIEMPO LIBRE

Damos cualquier cantidad de joyas de oro de 14 y 18 kt.. diamantes en piedras preciosas, con certificados, a precios completamente bajos, sin ningún depósito para que Ud. las venda a crédito con cuotas de 25. semanales sin ninguna entrada o depósito; con el único requisito de que Ud. y su cónyuge tengan trabajos estables por algún tiempo.
Nuestro secreto está en vender barato pero bastante.

GOLD DIAMONDS JEWELLERY INC.

José Cabezas

T: 656-0321 — 10 am a 10 pm. siete días

★★★★★★★★★★★

SRA TARA

Lectora de las cartas del Tarot.
Lectora de la palma y la siquica.
Descendiente de una larga linea de astrólogos.
Cuenta con el poder de ayudar a todos los que brinda lectura en asuntos como el:
-AMOR-MATRIMONIO-SALUD-NEGOCIOS-
Ella elimina las malas influencias y lo protege a traves de la vida.
Ella le dirá sus números y dia afortunado.
Ahora puede ayudar a Ud.
Todas las lecturas son privadas y confidenciales. Tel: 656-4032. **VISITENOS**
349 'C' OAKWOOD(y Rogers)

CIRV RADIO INTERNATIONAL fm 88.7

ESTAMOS CRECIENDO!.

Y con nosotros crece nuestra comunidad.... escucha de Lunes a Sábado de 9:00 - 10:00 am y diariamente de 10:00 - 12:00 pm y unete a los miles de seguidores de....................

" ONDAS HISPANAS
F. M. 88.7 ".

Donde nacen los exitos musicales.........

COMBO "ONDAS HISPANAS".... ALBERTO ELMIR, CARMEN GONZALEZ, CARLOS ALBERTO CUEVAS y REYNALDO TRUJILLO........
1087 Dundas St. West. Toronto, Ontario M6J-1W9.
(416) 537- 1088 588-2472.

CARTAS URGENTES A EL SALVADOR

C.A. EXPRESS (EXPRESO SALVADOREñO)
347 College St. y Augusta Ave. 3ra. Planta - 303 Tel. 968-9108

Clinica de Dentaduras
LUIS FUCHS D.T.
CENTRO MEDICO DENTAL
800 BATHURST ST. OFICINA 501
(frente a la estación del Subway Bathurst)
TELEFONO 534-6391-2
12 AÑOS AL SERVICIO DE LA COMUNIDAD

Viene de la pag. anterior

Según una encuesta reciente, se nos hizo saber,¿como es posible nombrar a Los Latinos como orquesta del año?, cuando ya está desaparecida. Por lo tanto el mérito le corresponde a "ONDA LATINA".

El locutor y disjokey radial del año don Reynaldo Trujillo junto al celebre artista Andy Montañez.

nidad del famoso actor, olvidando que tienen un hermanastro. Ese hijo desconocido se llama como el actor, Tyrone. Y la ambición que éste siempre albergó de tener un hijo varón se realizó 7 meses después de haber muerto (mientras filmaba una pelicula en Madrid, España).

Cuando se habla sobre Tyrone Power, sólo se comenta sobre Linda Christian, que sin dudas fue uno de los grandes amores de su vida. Pero nadie se acuerda de la "otra viuda", la verdadera: una actriz griega, muy enigmática y reservada, que se llama DEBORAH MONTGOMERY MINARDOS, con quien Power contrajo matrimonio en 1958, el mismo año de su muerte.

Fue Deborah, no Linda quien le dió el hijo varón que Tyrone anhelaba...

¡Ese hermano que nunca mencionan sus hijas, Romina y Taryn!.

Después de la muerte de Tyrone surgieron diversos problemas juridicos relacionados con esa última boda, y naturalmente ¡con la herencia!.

Simultáneamente, la prensa y los biógrafos comenzaron a descubrir una vida intima de Tyrone Power muy distinta de la que el público se imaginaba: excesos, relaciones intimas ilicitas, debilidades (La vida secreta de Tyrone Power, por Héctor Arce: y Tyrone Power, el último idolo, por Fred Lawrence Guiles).

A quien más le impresionó estos escandalos fue a Deborah Minardos. Tal fué el impacto ante estas revelaciones que decidió cambiarle a su hijo el apellido Power para evitarle en el futuro posibles complejos relacionados con la vida privada de su famoso padre. Y a partir de aquel momento, cuando se habla de "los hijos de Tyrone Power", sólo se mencionan a Romina y Taryn.

Pero...puede que algún dia aparezca TYRONE JR. con declaraciones que ayudarian a escribir otra fabulosa página de estos interminables y borrascosos escándalos de Hollywood.

INTERESANTES Y POLEMICAS son los temas en las programaciones radiales que efectua Carmen González, las noches de los martes y miércoles por la FM 88. 7 de Ondas Hispanas. Lamer ablemente Carmita, se nos va a Centroamérica, a fines de mes, y no volverá por lo menos en seis meses.

Alberto Elmir, con este motivo está buscando un reemplazo tanto para suplir a Carmita en la radio y en Telelatino. Algo dificil por cierto, aunque Alberto, siempre se ha distinguido por descubrir nuevos talentos.

Carlos Alberto Cuevas, es otro de los viajeros. El mejor discómano radial del 86, viaja a Miami, a mediados de febrero; en dicha ciudad entrevistará a famosos artistas internacionales...

MIENTRAS TANTO nuestro querido y humilde director vuelve este lunes de sus merecidas vacaciones por varias ciudades de la República Dominicana.

PIRO PEÑA, contrajo matrimonio el sábado anterior en Santo Domingo, según nos informan desde la capital dominicana. No invitó, Piro, pero de todas maneras ¡Felicidades!

La directora de teatro Lupe Arenas, muy felicitada por el nacimiento de su nenita, ocurrida hace dos dias. Felicitaciones a Lupe y su esposo por este acontecimiento, que ha colmado de alegria de este hogar...

EL CLUB BARCELONA invita a la comunidad hispanohablante a su primer baile de temporada de este año 1987. En la parte discográfica se hará presente la discoteca "Dinamita" del explosivo Efrén Chimbo y será este sábado 10 de enero en los salones del Driftwood Community Centre y su entrada será de "cinco latitas".

EL HONORABLE y hulmilde Director de EL POPULAR nos mandó una targeta donde no dice que esta pasando una lindas vacaciones y QUE POR FAVOR LE MANDEMOS PLATA (?).

BUENO nada más por hoy y como siempre me despido en que "Yo nunca me olvidaré de ustedes. Ustedes no se olviden de mi".

¿SE PASO LA CONGA PARA EL AÑO NUEVO? Los muchachos de la Selección Ecuatoriana prepararon una linda fiesta en familia, lo único malo es que no pudieron disfrutar de su velada ya que lamentablemente los señores encargados del bar quisieron hacer "su America" a costilla de los hispanos cobrando precios mas elevados que tomar un trago en la discoteca de la torre. Según el 008 habia un enorme descontento entre los comensales y varios fueron los que llamaron a la redacción ante tamaño abuso...¿CUIDADO LOCOS QUE LA CONGA PUEDE MUDARSE?.

TODAVIA EN CALI (Colombia) el locutor y disyokey radial del año, (elegido por la mayoria de los muchachos del Jurado del Ranking Artistico), nuestro amigo don REYNALDO TRUJILLO antes de irse a su "Cali Pachanguero" nos informó que en su última gira a Dallas (Texas) en diciembre pasado, con ocasión de animar el show de ANDY MONTAÑEZ en la discoteca "El Tren Latino" y otros centros nocturnos; tendria al famoso artista listo para efectuar una gira por Canadá. La cual se iniciaria en Toronto. También nos comunico que nos traerá los últimos exitos discograficos...¿VIEJITO CASTIGADOR?.

Sanchez TRAVEL
GUATEMALA
SALVADOR $ 636.
SANTIAGO $999
BUENOS AIRES $1.318
MONTEVIDEO $1.318
LIMA $799
COLOMBIA $940
ECUADOR $911
Cuando planee viajar a Sudamérica o traer algun familiar de vacaciones al Canada consulte nuestros precios y servicios, no se arrepentirá
INFORMACION Y RESERVAS
339 BLOOR ST. W. SUITE 222
HAMILTON (416) 521-6413
TORONTO 598-2525
KITCHENER 749-7043

Iglesia Bautista
Castellana
Cordialmente les invitamos a nuestras reuniones
DOMINGO
11.00 a.m. ESCUELA DOMINICAL
7 p.m. CULTO Y PREDICACION
JUEVES
8.00 p.m. ESTUDIO BIBLICO Y CULTO DE ORACION
SABADO
7.30 p.m. REUNION JUVENIL
JESUS DIJO:
Venid a Mi todos los que estais trabajados y cargados, os haré descanzar
PASTOR REV. FRANK CASTRILLO
746 PAPE AVE TORONTO
449 - 5335

TELELATINO
PROGRAMACION PARA ESTA SEMANA

LUNES 5 DE ENERO DE 1987
3.00 PM. MARTA Y JAVIER
3.45 PM. EL ZORRO
4.30 PM. CHESPIRITO
5.15 PM. DE PURA SANGRE
6.00 PM. ACTUALIDAD
6.45 PM. CRISTAL
11.30 MUY ESPECIAL
12.15 CARA A CARA

MARTES 6 DE ENERO
3.00 PM. MARTA Y JAVIER
3.45 PM. PELICULA
5.15 PM. DE PURA SANGRE
6.00 PM. ACTUALIDAD
6.45 PM CRISTAL
11.30 NOCHE DE GALA
12.15 CARA A CARA

MIERCOLES 7 DE ENERO
3.00 PM. MARTA Y JAVIER
3.45 PM. CHARITYN
4.30 PM. LOS POLIVOCES
5.15 PM. DE PURA SANGRE
6.00 PM. ACTUALIDAD
6.45 PM. CRISTAL
11.30 PELICULA (CINE DE ORO)

JUEVES 8 DE ENERO
3.00 PM. MARTA Y JAVIER
3.45 PM. PELICULA
5.15 PM. DE PURA SANGRE
6.00 PM. ACTUALIDAD
6.45 PM. CRISTAL
11.30 PELICULA

VIERNES 9 DE ENERO
3.00 PM. MARTA Y JAVIER
3.45 PM. EL LOCO VALDEZ
4.30 PM. EL CHAVO/EL CHAPULIN
5.15 PM. DE PURA SANGRE
6.00 PM. ACTUALIDAD
6.45 PM. CRISTAL

PROXIMAMENTE EN TORONTO PATRICIO MANS AUTOR DEL TEMA:

"CUANDO ME ACUERDO DE MI PAIS"

Por OSVALDO ESCOBAR

Cuando me acuerdo de mi país, es el título del renombrado éxito que fuera grabado por Mercedes Sosa, y cuyo autor es Patricio Manns, artista e intelectual chileno que vive en Francia y que proximamente se presentará en Toronto.

Patricio Manns, es considerado como uno de los más grandes compositores de la Nueva Canción Chilena, la que se inicia allá por los años 60. El autor marca un inicio espectacular con la canción "Arriba en la Cordillera", tema de profundo contenido social, que hace poco obtuvo un nuevo galardón al triunfar en el programa televisivo "La canción de todos los tiempos" del Canal Nacional en Santiago de Chile.

Patricio Manns, además de compositor y cantante, es periodista, escritor y poeta. Un autodidacta que también ha incursionado con éxito en otras ramas tales como el cine, la radio y la televisión.

Su obra literaria entre ensayos, cuentos, novelas, poemas, monólogos y estudios históricos, consta de más de veinte volúmenes.

Su obra discográfica que se inicia en 1965, consta de más de quince discos de larga duración. Manns ha grabado con Isabel y Angel Parra, Victor Jara, Rolando Alarcón; con el conjunto Inti-Illimani, la Orquesta Sinfónica y Filarmónica de Chile, con la orquesta Sinfónica de Cuba y con el grupo Karaxú de Francia, entre otros.

Diarios y revistas de diferentes partes del planeta, como también consagrados artistas, le han dedicado numerosos elogios a su obra. A continuación estregamos algunos extractos :

"Patricio Manns siente que la guitarra es un país portátil. Por esa razón a pesar de su exilio, no se ha separado nunca de su patria". Revista "Hoy", Santiago .

"Buscador incansable de la realidad del suburbio, escritor de singular talento y cantante de aplaudido registro, Patricio Manns es una de las figuras más señeras no solo de la canción chilena, sino de todo el continente". El Comercio, Quito.

"El Canto Nuevo, de Chile, es la continuación de lo que fue la Nueva Canción Chilena, aquella que sumó a ese gran autor, Patricio Manns, con Isabel y Angel Parra, los Quilapayún, Inti-Illimani, uno de los mejores conjuntos chilenos, los fallecidos Rolando Alarcón y Héctor Pavez, y el asesinado Víctor Jara". Revista "Humor", Buenos Aires.

"En el exilio, una etapa dura pero creativa, Patricio Manns ha escrito y compuesto como pocos. Aquí se conoce apenas su obra, salvo esa canción tremenda que grabara Mercedes Sosa, üCuando me acuerdo de mi país-". Revista "La Bicicleta", Santiago.

"A juzgar por la recepción atronadora que brindó el público a sus canciones politicas como "Con la razón y la fuerza" o "Los Libertadores", y la respuesta que obtuvieron sus canciones últimas, pareciera que se tratara de dos audiencias diferentes. Lo que prueba que Manns es una amalgama de Madison Square Garden y cafe-concert. Una bella voz entre baritono y tenor que canta con guantes de seda y también de boxeador". Claudio Giaconi, UPI.

"Para mí, Patricio Manns, es el mejor compositor chileno de los últimos tiempos". Violeta Parra.

"Si es necesario hablar de compositores e intérpretes de la Nueva Canción Chilena, si es necesario hablar de renovación constante, de calidad, de originalidad y de profundidad, es necesario citar en primer lugar el nombre de Patricio Manns". Luis Advis, compositor y profesor de La Universidad de Chile, autor de la "Cantata Santa Maria de Iquique".

"Recuerdo muy bien el Festival de Viña del Mar de 1967. Ese año murió Violeta Parra y conocí a Patricio Manns". Massiel.

"El sueño americano, de Patricio Manns, es algo increible". Joan Manuel Serrat, entrevista concedida en Montevideo a Daniel Viglietti.

"Saben los compositores que cuando yo escojo una canción, dentro del modesto aporte que hago, la escojo porque la canción vale. Acabo de grabar 'Cuando me acuerdo de mi país', de Patricio Manns. Me dieron un día lunes la canción y en una quincena la estaba grabando. Pero nunca me pasa una cosa así. El proceso ya digo, es largo". Mercedes Sosa.

El artista e intelectual chileno llegará a Toronto el próximo lunes 19 del presente mes y permanecerá en nuestra ciudad hasta el lunes 26. Su estadía contempla una serie de actividades artísticas y culturales, como también una conferencia de prensa que ofrecerá en el City Hall, en donde será presentado por el Consejal Joe Pantalone. Mantendrá conversaciones con organizaciones canadienses y de chilenos; y de igual manera, dará charlas en la Universidades de Hamilton, York y Toronto. El viernes 23 ofrecerá un recital en el Bickford Park Secondary School y el sábado estará en una Peña Folklórica.

Su actuación en Toronto es el inicio de una gira organizada por el Grupo Cultural Victor Jara, la cual abarca las principales ciudades de Canada, país en el que se presenta por primera vez.

CUANDO ME ACUERDO DE MI PAIS

Cuando me acuerdo de mi país
me sangra un volcán.

Cuando me acuerdo de mi país
me escarcho y estoy.

Cuando me acuerdo de mi país
me muero de pan,
me nublo y me voy,
me aclaro y me doy,
me siembro y se van,
me duele y no soy
cuando me acuerdo de mi país.

Cuando me acuerdo de mi país
naufrago total.

Cuando me acuerdo de mi país
me nieva en la sien.

Cuando me acuerdo de mi país
me escribo de sal,
me atraso de bién,
me angustio de tren,
me agrieto de mal,
me enfermo de andén,
cuando me acuerdo de mi país.

Cuando me acuerdo de mi país
me enojo de ayer.

Cuando me acuerdo de mi país
me lluevo en abril.

Cuando me acuerdo de mi país
me calzo el deber,
me ofusco gentil,
me enciendo candil,
me encrespo de ser,
despierto fusil,
cuando me acuerdo de mi país.

SOCIEDAD UNION INTERNACIONAL DE AYUDA MUTUA FAMILIAR

TIENE EL HONOR DE INVITAR A TODA LA COMUNIDAD LATINOAMERICANA Y AL PUBLICO EN GENERAL AL BAILE DE GALA, POR CELEBRACELCELEBRARSE SU DECIMO ANIVERSARIO DE FUNDACION INSTITUCIONAL

AMENIZARAN :
LA PRESTIGIOSA ORQUESTA "ONDA LATINA"
Y LA DISCOTECA DE "REY TRUJILLO"

LUGAR: HOTEL RAMADA INN
(1677 WILSON AVE. Y JANE ST.)

FECHA: 17 DE ENERO DE 1987

HORA: 7.00 PM. A 1.00 AM.

ADMISION: 10.00

NOTA: CON EL NUMERO DE SU ENTRADA UD. SERA PARTICIPE DE UNA RIFA SORPRESA
POR FAVOR NO JEANS - T-SHIRTS

FRANKLIN MORALES SECRETARIO

SUS AVISOS ESTAN MEJOR EN EL EL POPULAR

JERRY LEWIS FILMA PELICULA EN TORONTO: TAMBIEN ACTUA ANTONIO BRAVO

Jerry Lewis, el afamado humorista norteamericano, que ha rodado numerosas películas que le ha otorgado fama internacional por más de 35 años. Viene filmando una película en Toronto, titulada "Fight for Life", en donde interpreta el papel de un médico que cuenta con una hija víctima de una enfermedad incurable.

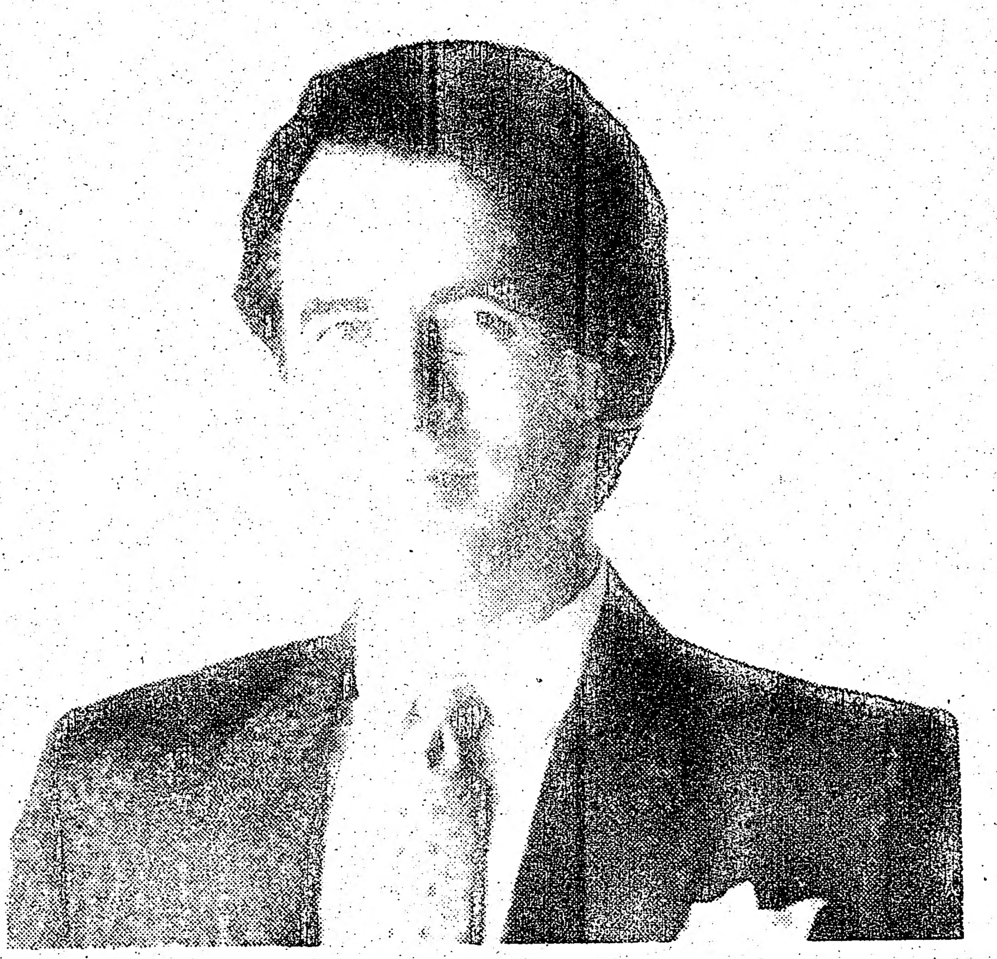
Lewis en esta ocasión interpreta un papel serio, dejando de lado la comicidad que lo hizo famoso mundialmente.

Antonio Bravo, conocido modelo profesional ecuatoriano interviene en este film. Bravo, interpreta el rol de un joven médico compañero de Jerry Lewis.

Antonio Bravo, de esta forma interviene en su segunda película norteamericana. Pero esta vez, lo hace al lado de una figura de renombre internacional como Jerry Lewis.

Jerry Lewis, aparte de ser famoso como actor, también ha ganado el reconocimiento mundial por sus conocidas teletones que realizaba anualmente en los primeros días de octubre en beneficio de niños inválidos con distrofia muscular.

Antonio Bravo, se encuentra muy contento con esta oportunidad de filmar al lado de un artista de la



talla de Jerry Lewis. Ayer todo el plantel artístico que interviene en esta película estuvo filmando escenas en el hospital "Western" ubicado entre Bathurst y Dundas West.

La filmación de esta obra cinematográfica se prolongará tres semanas más en Toronto. Luego otras escenas se filmarán Hollywood, California. Su estreno se espera para mediados de este año.

Antonio Bravo, fue seleccionado por el mismo Jerry Lewis, dentro de varios candidatos para el rol que interpreta; al parecer el cómico quedó impresionado por la buena estampa del modelo oriundo de Esmeraldas, Ecuador. Pero que en pocos años ha logrado solventar una carrera profesional bastante difícil por la competencia que existe tanto en el medio canadiense y estadounidense.

Ultimamente Antonio Bravo, ha estado muy solicitado para posar en revistas de artículos para caballeros de importantes firmas de Toronto. Por otra parte, meses atrás ha realizado comerciales para la televisión americana en las ciudades de Nueva York y Chicago.

(Hugo Vera Méndez).

GRAN FESTIVAL DEL MEJOR DISCOMANO DEL AÑO EN UN DEBUT

ENTRE ECUADOR COLOMBIA REPUBLICA DOMINICANA

REY TRUJILLO VS JEFF BURGOS
QUISQUEYA DE GABY PEÑA
VS
LUIS "SASON"

LOS CUATRO MONTADISCOS EN UN DUELO MUSICAL
EL EVENTO SE REALIZARA EL 31 DE ENERO DE 1987

LUGAR: LA CEVERNA BALL ROOM
524 OAKWOOD AVE.
(AT VAUGHAN RD.)

HORA: 7 PM. A 2 AM.

VALOR 6.00 DOLARES EN TODOS LOS NEGOCIOS LATINOS Y 8.00 DOLARES EN LA PUERTA

ORGANIZADO POR:
C.S.C.D LORD STALIN

83 CHRISTIE ST.

GRAN FIESTA

DIA DE GALICIA
24 DE ENERO
1987

ENTRADAS EN EL CLUB HISPANO SOL DE ESPAÑA

YOLANDA SUPERMARKET

Your BUENAS NOTICIAS

CANADA PENSION PLAN
HA CAMBIADO PARA MEJOR

A PARTIR DEL 1 DE ENERO DE 1987.

El 1 de Enero de 1987 entraron en vigor los cambios de su Plan de Pensión de Canada (CPP). Estos cambios brindan un sólido y duradero cimiento financiero a su Plan.

Es importante saber qué beneficios están a su disposición porque su plan le brinda a usted y/o su familia un nivel básico de protección de los ingresos cuando usted se jubila, resulta lisiado, o muere. Sin embargo, usted tendrá que solicitar los beneficios cuando crea que es elegible.

La información que sigue destaca las mejoras más importantes.

¡Son buenas noticias!

Financiación de un mañana mejor

Los nuevos arreglos de financiación volveran a su Plan mas seguro que nunca, y lo mantendran asi.

Al presente, usted y su patron contribuyen el 1.8 % de sus ingresos cada uno hasta un monto maximo. Cada año hasta 1991, la tasa de contribución se incrementara un 0.2 %, y desde entonces y hasta el año 2011 en un 0.15 %. Si usted efectua la contribución maxima, pagará unos 26 dolares mas en 1987.

Una mayor variedad de opciones para la jubilación

Ahora, usted puede comenzar a recibir su pensión del CPP a partir de los 60 años de edad. Podría calificar aún cuando no se haya retirado por completo.

Si usted comienza su pensión antes de los 65 años, sus beneficios seran menores porque habrá contribuido menos y recibirá los beneficios durante un período más prolongado de tiempo.

O si opta por no comenzar su pensión hasta despues de los 65 años (y hasta los 70), sus beneficios mensuales serán mayores.

Su pensión normalmente será pagadera a partir del primer mes luego de su 65to. cumpleaños. En cada mes entre esa fecha y el comienzo de su pensioon, su beneficio será ajustado en un 0.5 %. Este ajuste se aplicara durante todo el tiempo en que reciba el beneficio.

Incremento de beneficios por incapacitación

Si usted califica para recibir beneficios por incapacitacion, a partir de ahora su paga mensual sera incrementada significativamente. Por ejemplo, la pension maxima para lisiados en 1987 aumentara de 487 dolares a mas de 635 dolares mensuales.

Asimismo, todos los que ingresen o retornen a la fuerza laboral contaran con la cobertura para lisiados luego de contribuir durante 2 de los 3 ultimos años en los que podrian haberse efectuado contribuciones.

Los beneficios del sobreviviente continúan después de un nuevo casamiento

Si usted recibe los beneficios del conyuge sobreviviente, continuara percibiendolos aun si vuelve a casarse.

Si usted se ha vuelto a casar y sufrio la cancelación de los beneficios del sobreviviente, ahora puede volver a recibirlos.

División de los créditos de la pensión

Si su matrimonio termina con un divorcio, cada cónyuge ahora tiene derecho a la mitad de los "créditos para la pensión" que ganaron conjuntamente. Los créditos también pueden dividirse si su matrimonio o relación de concubinato termina con una separación.

Posibilidad de compartir su pensión

Cuando usted y su conyuge reciben sus pensiones CPP de la jubilación, los beneficios que ambos han ganado durante su vida juntos pueden ser compartidos si cualquiera de ustedes dos asi lo pide.

Beneficios adicionales para los hijos dependientes

En el pasado, los hijos dependientes estaban limitados a recibir un beneficio de tasa única, incluso si ambos padres contribuyeron al Plan y habian muerto o resultaron lisiados.

Si ahora ocurriera lo mismo, sus hijos tendran derecho a beneficios dobles.

Mejora de beneficios combinados

Si usted tiene derecho a una combinacion de beneficios de sobreviviente y por incapacitación, el monto mensual maximo que usted puede recibir ahora sera mayor.

En lo que hace a los beneficios comibnados de sobreviviente y jubilacion, ahora los mismos seran concedidos más generosamente a aquellos que califican.

Construir con un cimiento sólido

Todos compartimos la responsabilidad de estar preparados financieramente para el futuro. Su nuevo Plan de Pension de Canada ahora le brinda un cimiento mas sólido. Es un cimiento mas seguro, y construir en base al mismo depende de usted.

Nunca es demasiado temprano, o demasiado tarde, para comenzar a contruir para su futuro. Esperamos que comenzara hoy mismo.

Usted podria necesitar más información para comprender mejor estos cambios. Para obtener folletos sobre su Plan de Pensión de Canada, llame sin cargo al teléfono de abajo o llene el cupón y envielo a:

CPP-INFO
P.O. Box 5400
Postal Station "D"
Scarborough, Ontario
M1R 5E8

Quisiera saber más acerca de mi nuevo Plan de Pensión de Canada. Tengan a bien enviarme las 'buenas noticias'.

en Ingles   en Frances   sobre

Pension de la Jubilacion
Pension para Lisiados
Fallecimiento y Beneficios del Sobreviviente
Division del Credito de la Pension
Jubilacion Flexible
Financiacion de su CPP

CANADA PENSION PLAN
CAMBIADO PARA MEJOR

AVERIGUELO

Nombre
Direccion
Ciudad
Provincia
Codigo Postal

Health and Welfare Canada   Santé et Bien-être social Canada   Canada

clasificados

MUDANZAS CESAR
Grandes o pequeñas. Servicios de van para repartos o viajes al aeropuerto. Precios cómodos, llamar a cualquier hora al T:782-5074.

CANIZARES & BAGLIERI
ABOGADOS NOTARIOS
OFICINA NORTE:
1055 Wilson Ave Suite 401
DOWNSVIEW T:636-5063
LLAMENOS PARA UNA CITA CONFIDENCIAL

GARDINER SHELLEY
ABOGADO
Especialista en accidentes automobilísticos
Problemas matrimoniales
Primera entrevista gratis
2 St. Clair Ave E. Suite 202
T:968-6589
TORONTO ONTARIO

ABOGADO NOTARIO PUBLICO
SAUL JONAS
Edificio Médico de College y Manning
559 College St. Suite 305.
Tel: 961-3474.

JOHN J. SOMJEN
Abogado y Notario
Asuntos legales de toda clase
PROBLEMAS DE INMIGRACION
94 Cumberland St.
Suite 906
Toronto, (esq.Bloor y Bay)
T.922-8083

GESTA J. ABOLS
D.E.H.(MADRID) B.A. L.L.B. L.L.M.
POSTHUMUS ABOLS
ABOGADO Y NOTARIO
700 Bay St. Suite 1900 Tel: 598-0747
HABLAMOS ESPAÑOL
ESPECIALIZADOS EN CASOS CIVILES
ACCIDENTES AUTOMOBILISTICOS
Y DERECHO COMERCIAL

SEGUROS
John Taylor Insurance
HABLAMOS ESPAÑOL
TEL 247-3861
COTIZACIONES POR TELEFONO
TODA CLASE DE SEGUROS
VIDA AUTO CASA COMERCIAL
CON 25 AÑOS DE EXPERIENCIA

PATRICIA TAYLOR
ABOGADA Y NOTARIO PUBLICO
-Problemas matrimoniales
-Especialistas en inmigración
-Bienes raices
-Accidentes automobilísticos
111 Richmond St.W Suite 1014.
Tel: 860-1788.

TRAIGA PERSONALMENTE SUS
[illegible]

RESTAURANTE EL RANCHO
Menú especial para comensales sólo 35 dólares semanales,incluye: sopa,ensalada,bebida no alcohólica y postre. Martes:Bistec a caballo, Miércoles: Carne a la parrilla con minestrone. Jueves: Corvina Frita. Viernes: Muchacho sudado(Carne rellena).Sábado: Pollo al horno, Domingo: Bandeja. Lunes cerrado.T:921-2752.

FABRICA DE ZAPATOS FINOS PARA DAMAS
Necesita armadores a máquina, raspadores y aparadores.
Llame al Tel. 667-0740
Preguntar por Giorgio o Alex.

Señor de 45 años de edad desea arrendar cuarto con cocina desde 1 de febrero. Preferible central
Llamar de 8 pm. en adelante. Tel. 246-9463

BANQUETES
Para toda ocación preparamos banquetes o buffets desde 20 personas para arriba a precios completamente bajos,tenemos años de experiencia y contamos con personal calificado.T:947-1353.

Firma textil de tejidos, ubicada en la zona noroeste de Toronto, busca mecánico-operador de máquinas para máquinas de tejer 6 BAR RASHEL. Trabajo por turnos, 6 dias a la semana.
Llamar de 2 a 3 pm. de lunes a viernes Telf.663-5337 por Manuel

ADRIAN'S APPLIANCES REPAIRS
Especialidades en reparaciones de : cocinas, refrigeradores, lavadoras, secadoras,etc. Tambien ofrecemos servicio pequeños de plomeria.
Llamar al telefono 653-8781.

Se necesita una habitación con desayuno y almuerzo para un hombre solo. Preferible en las proximidades de Finch-Dufferin.
Renta será pagada por una compañia. Para información llamar al 663-5336 en horas de oficina. Preguntar por Manuel Cifuentes.

MESEROS - MESERAS
Se necesitan con experiencia llamar 651-4427 por la mañana o 789-4194 por la tarde.

EDEN ECUATORIANO
Le ofrece como siempre gran variedad en productos latinoamericanos y españoles.Periódicos,revistas y discos de toda clase.Visitenos,396 College St.T:923-8879,abierto los domingos.

MUDANZAS CESAR
Grandes o pequeñas.
Van para repartos y viajes al aeropuerto. Precios cómodos.
LLamar a cualquier hora al tel:782-5074.

Disfrute aprendiendo inglés hoy.
Cursos a todos los niveles comenzando cada semana los lunes, asistencia para visas de estudiantes.
Llamar 967-4668. Su futuro está aqui.

Trabajo en fábrica, tareas livianas, turno diurno, a tiempo completo. Buen futuro. 4,90 dls./hora al empezar, luego hasta 5,75 dls./hora. Presentarse en 420 Canartic Drive (Steeles/Keele).

APRENDA INGLES RAPIDO
Digale a sus amigos. Cursos intensivos de 4-6 semanas para principiantes,intemedios y avanzados,TOEFL,lectura,escritura,conversación,pronunciación. Excelsior School. T: 962-8444. 834 Yonge St.Suite 206.

elegante master Room para dama sola en condominio, TV cable incluido en el área O'Connor. Necesitamos referencia, llamar al teléfono 755-6692

Se necesita señora para quehaceres livianos y cuidado de dos niños 5 y 8 años.
Es importante que la persona sea sobre 40 años que se pueda comunicar en inglés.
Salario negociable 223-3784

GALEOTA CARPET CLEANING
OFERTA ESPECIAL
Living/dining room 35 dólares.
Trabajos garantizados, presupuestos gratis.
656-7618 (Antonio)

LA METRO TORONTO LANGUAGE SCHOOL
Solicita profesores capacitados para enseñar español como 2da lengua en cursos nocturnos.
Si tiene interes favor llamar 923-6947

OPORTUNIDAD
85 Reanault Alliance; rojo dos puertas, 4 velocidades, radio cassette stereo, 52.000 kms. 4.700.-
Llamar a Cecilia 633-7180 dia. 465-1422 después de las 6 pm. y fines de semana.

POR VIAJE VENDO
Juego de sala, dormitorio, bar, mesas, stereo, etc.
Teléfono 656-8299
2075 Dufferin St./Rogers.

Se necesita mujeres para limpieza de casa con auto preferiblemente 747-9372
Eddy Stone Ave. (Jane Finch). Osvaldo Savia.

Para aprender inglés, secretariado, negocios y experiencia canadiense.
Pagamos 500.00 mensuales para comenzar, casa comida, OHIP, indispensable vivir adentro y ayudar en los quehaceres de la casa Telf. 656-0321

Vendo lavadora y secadora. Cocina eléctrica. Auto Datsun 510-4 cilindros económico
Telf. 630-6265. Urgente.

SE RENTA DORMITORIO AMOBLADO
A señora o señorita
Para mayores informes llmar al tel. 947-0196.

LA ASOCIACION PERUANO CANADIENSE
Invita a todos los socios y simpatizantes a la gran reunión familiar que se llevará a cabo el dia domingo 11 de enero de 1987 en su local 26B Scarlett Rd. a las 2 pm.

SUS CLASIFICADOS ESTAN MEJOR EN EL POPULAR

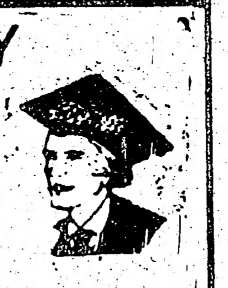
CLUB URUGUAY
ASAMBLEA GENERAL ORDINARIA ANUAL
Llamase a todos los asociados para concurrir la próxima ASAMBLEA GENERAL ORDINARIA ANUAL, a llevarse a cabo el próximo domingo 18 de enero, en nuestro local social, hora 15.
ORDEN DEL DIA
-Lectura y consideración del balance anual.
Elecciones.
Mantenga su cuota al día...Se ruega su asistencia.

"SOCIEDAD UNION INTERNACIONAL DE AYUDA MUTUA FAMILIAR"
Tiene el honor de invitar a sus socios, amigos y más allegados a nuestra institución a la sesión solemne y misa en agradecimiento al cumplir su décimo aniversario de fundación.
El acto se realizará en la Iglesia de Nuestra Señora de Guadalupe el día sábado 10 de enero a las 7 de la noche.
La directiva agradece de antemano su puntual asistencia.
Dirección: Weston 694 y Rogers.
Franklin Morales
Secretario

EL CENTRO COMUNITARIO "NUEVA ESPERANZA"
En Mississauga inicia sus actividades de invierno e invita a los residentes de esta ciudad a participar en las siguientes actividades:
1- CURSO DE INGLES BASICO.- Durante el día, cuidado de niños gratuito, durante las clases.
2- CLASES DE INGLES BASICO E INTERMEDIO.- Durante la noche, lunes y miércoles.
3- CURSO DE MODA CORTE Y CONFECCION.- Todos los jueves a las 7:00 pm. (en español).
4- CLASES DE DANZA FOLKLORICA LATINOAMERICANA PARA JOVENES Y ADULTOS.- Los jueves a las 7:00 pm.
Para información y registro llamar al 273-7129.

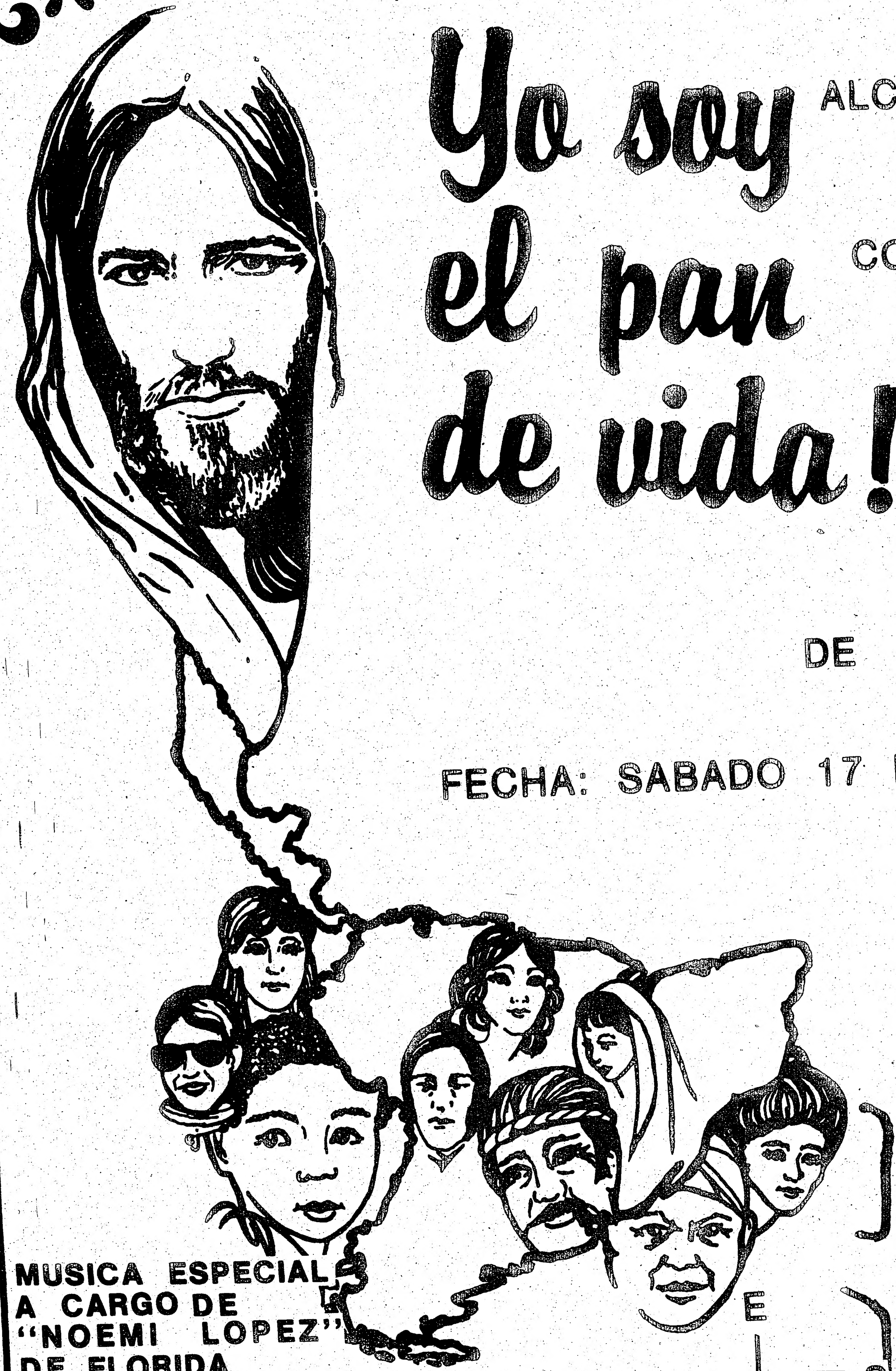
BRASIL ANUNCIA CAMPAÑA CONTRA EL AIDS

RIO DE JANEIRO (Reuter).- Funcionarios de salud de Brasil han decidido lanzar una campaña para combatir la mortal enfermedad del SIDA, reconociendo que existe la amenaza de una epidemia, dijo anteayer un portavoz del Ministerio de Salud.
En una entrevista de televisión expresó que dirigentes de la comunidad homosexual fueron convocados a Brasilia por el Ministerio de Salud para discutir las formas de prevenir la enfermedad incurable y usualmente fatal.
Informes recientes muestran que el número de víctimas del Síndrome de Inmunodeficiencia Adquirida entre los militares ha aumentado considerablemente en los últimos meses.
Las últimas cifras del Ministerio de Salud muestran que en todo el país han muerto 922 personas de SIDA.

CASAS APARTAMENTOS Y NEGOCIOS
Compra venta
llame a ALBERTO RODRIGUEZ

SIMCOE REAL ESTATE
Real Estate 781-6151

pida nuestra cotización sobre
SEGUROS
para
su
VIDA • CASA • AUTOMOVIL
COMERCIO • R.R.S.P.
Facilidades de pago
Allstate
Ud. está en buenas manos
Roberto Dreves
agente
4141 Dixie Rd. Rockwood Mall
624-4124

Estas solo, tienes miedo,.....tienes hambre



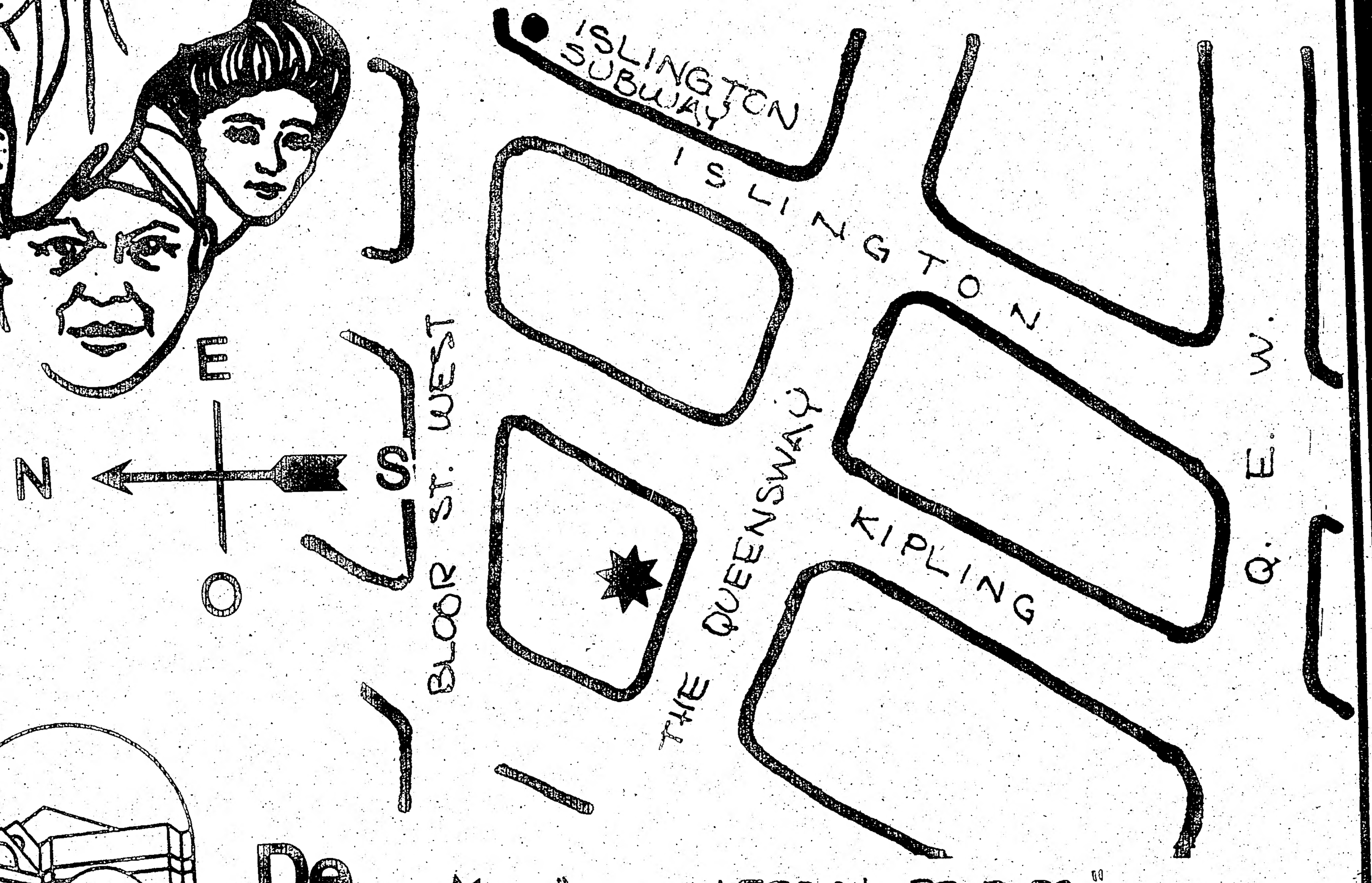
Yo soy el pan de vida!

"JESUCRISTO"
ALCANZANDO AL PUEBLO HISPANO DE TORONTO

¡VENGA COMPARTA CON NOSOTROS!
CONOZCA NUESTRO PROGRAMA DE AYUDA ESPIRITUAL Y MATERIAL DIRIGIDA Y DISEñADA EXCLUSIVAMENTE PARA EL PUEBLO HISPANO.
SOLEMNE INAUGURACION DE LA "CATEDRAL DE DIOS"

FECHA: SABADO 17 DE ENERO DE 1987
LUGAR: QUEENSWAY CATHEDRAL 1536 THE QUEENSWAY (OESTE DE KIPLING) TORONTO ONTARIO M82 5P9
TELF. 255-8000
HORA: 6.00 PM.

MUSICA ESPECIAL A CARGO DE "NOEMI LOPEZ" DE FLORIDA



**1536 THE QUEENSWAY, OESTE DE KIPLING (PARA COMO LLEGAR LLAME AL 255-8000)
ESTA IGLESIA ESTA AMPARADA POR "QUEENSWAY CATHEDRAL" Y EL PROGRAMA DE TELEVISION DE "REVIVAL HOUR".**

La Catedral De Dios

"LA CATEDRAL DE DIOS"
1536 THE QUEENSWAY
OESTE DE KIPLING

¿CUAL ES EL PROPOSITO DE LA IGLESIA CRISTIANA?

Nuestro Señor Jesucristo dijo en Mateo 25;35 y 36, "porque tuve hambre y me disteis de comer, tuve sed y me disteis de beber, fui forastero y me recogisteis, estuve desnudo y me cubristeis, enfermo y me visitasteis, en la carcel y vinisteis a mi. Aquí nos enseña Jesucristo que el propósito de la Iglesia no es solamente reunirse para escuchar un sermón, sino también poner en práctica lo que nos enseñó. El mundo sabrá que somos sus discípulos si nos amamos los unos a los otros como el nos amó. Este amor es con obras.

La Iglesia cristiana es un hospital espiritual donde traemos nuestras cargas y problemas, porque nuestro Dios nos ama y se interesa en todos los detalles de nuestra vida. Además, Jesús dijo, "dad por gracia lo que por gracia habeis recibido". Cuando obedezcamos este mandamiento nuestra luz brillará dando lo que el nos da. Esta es la verdadera voluntad de Dios, en una Iglesia que profesa ser cristiana.

La Queensway Cathedral de Toronto, está tratando de llevar a cabo ese propósito y ha diseñado un plan para el pueblo hispano, abriendo una iglesia hispana para lograr dicho propósito.

Le invitamos a ser parte de nuestra visión para Toronto, en "La Catedral de Dios"

1536 The Queensway (Oeste de Kipling) Telf. 255-8 000